

# Argentina Austral



AÑO XXXI - No 333

JULIO DE 1959



Tosca cruz de madera  
en el paisaje de  
Río Turbio

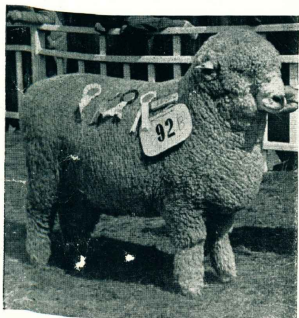
Foto Josifovich

# CORRIEDALE

## "MONTE LEON"

S. A. LA GANADERA ARGENTINA LTDA.

SANTA CRUZ



TATUAJE M 937

★

Informes

EN LA CABAÑA

o en nuestras oficinas

Av. Pte. R. S. PEÑA 547

Buenos Aires

★

Reservado Campeón Borrego Esquilado y Primer Premio

Exposición Río Gallegos 1959

Reservado Campeón Carnero y Primer Premio

Exposición Palermo 1959

**Vendido en \$ 200.000**



## EL PROCEDIMIENTO ES RUDIMENTARIO..

### PARA LANARES



Cura la sarna con dos baños a 1 an 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño a 1 an 500. Destruye los piojos y garrapatos, y es el remedio ideal contra la mosca.

pero, la idea es buena. El procedimiento para combatir la sarna de los lanares, ideado en 1843 por William Cooper, ha demostrado ser el único medio racional para combatir esta antiquísima enfermedad.

Los primitivos POLVOS de COOPER, que adquirieron fama mundial y fueron intensamente usados en todas partes, abrieron el camino a nuevos y más eficaces antisépticos, como la CREMA GAMATOX COOPER, que une la experiencia secular de Cooper a las extraordinarias propiedades insecticidas del "Gammexane".

### PARA VACUNOS

Sarna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 an 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.



Por uso, es tan eficaz, segura y económica.

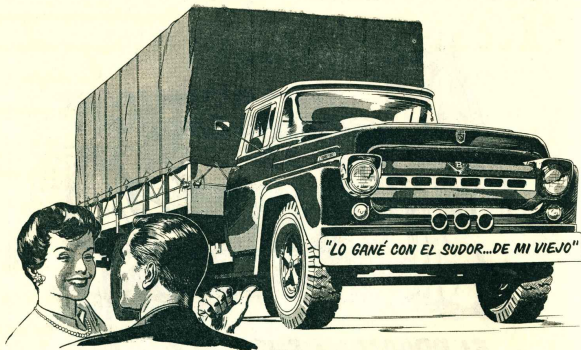
# CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"



PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires



## CONCURSO DE LEYENDAS DE LONA IMPERMEABLE "PAMPERO"

### 10 Premios Semanales

Un llavero "Conquistador del Camino" a cada una de las 10 mejores leyendas recibidas semanalmente

### GRANDES PREMIOS FINALES

para las mejores leyendas de la selección final de todas las leyendas recibidas hasta el cierre del concurso:

**UN 1° PREMIO** Un flamante camión Ford F-900 de 12 toneladas. (Cabinó y Chasis)

**UN 2° PREMIO** 7 cubiertas gigantes para camión "Pampero"

**DIEZ 3° PREMIOS** 10 Lonas Impermeables

Se irán publicando en cada caso las leyendas premiadas y los nombres de los ganadores.

Cierre del Concurso: 31 de Octubre de 1959

### CAMIONERO...

#### Conquistador del Camino

Envía tu cupón. Tengo o no premio, usted será automáticamente miembro del Club "Conquistadores del Camino" que organiza la gran Impenetrable "Pampero". Recibirá de inmediato su emblemático CONQUISTADOR DEL CAMINO y periódicamente material informativo gratuito de gran utilidad para su trabajo diario.

### Lona Impermeable

# PAMPERO®

¡Contra el temporal no tiene igual!

© Marca Registrada de FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS S. A. I. C. Industria Argentina

### Un premio mensual

Un aparato de radio PHILIPS para camión para la mejor leyenda de la selección mensual.

### bases del concurso

Pueden participar en el mismo todas los camioneros y/o choferes en actividad de camiones y/o camionetas de carga, que envíen debidamente llenado el cupón.

### CUPON

(1) PARTICIPANTE (Nombre y Apellido) .....

Domicilio .....

Localidad ..... Provincia .....

Registro de conductor N° ..... Expedido por la Municipalidad de .....

(2) VEHICULO que pesa y/o conduce (Indicar la que corresponde)

Camión  Camioneta de carga  .....

Marca y año ..... Peso .....

Tipa (Volador, jivita, playa, etc.) ..... Patente N° ..... Pais .....

(3) SI ES PROPIETARIO del vehículo: LEYENDA que tiene o la pondrá .....

(4) SI NO ES PROPIETARIO del vehículo: LEYENDA que la pondrá si fuere suya .....

(Firma del participante)

### Y ENVÍELO A

Concurso Lona "Pampero" c. de correo N° 5199 - Buenos Aires

# "ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.  
LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - T. E. 32-8461, 9485

### OPERA EN:

- VIDA
- INCENDIO
- PERDIDA DE BENEFICIOS
- ACCIDENTES DEL TRABAJO
- ACCIDENTES PERSONALES
- TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lcustras, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)
- AERONAVEGACION
- AUTOMOVILES
- CRISTALES
- ROBO (En casas de familia y locales de negocio)
- GANADO
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- FIDELIDAD DE EMPLEADOS
- ALHAJAS Y PIELES
- DANOS POR AGUA
- CARROS
- VALORES EN TRANSITO
- EQUIPAJES
- REGADERAS AUTOMATICAS

### DIRECTORIO

- Presidente ..... Sr. Alejandro Braun Menéndez
- Vice-Presidente ..... Dr. Juan Carlos Piasco
- Secretario ..... Dr. Clodomiro Hileret
- Tesoroero ..... Sr. José Mariasac
- Vocales .....
- Sr. Juan J. Cominos
  - Dr. Alberto N. Dodero
  - Sr. Julio A. Fernández Lacamio
  - Dr. Carlos A. Menéndez Behety
  - Sr. Fernando J. Menéndez Behety
  - Dr. Juan Carlos Nogueira
  - Sr. Francisco Crocyran
  - Sr. Alfredo Peralta Rimos
  - Sr. Otto Tolderland
- Suplentes .....
- Dr. Oscar Braun Menéndez
  - Ing. Eduardo Escossey
  - Sr. José A. Lockey
  - Sr. Eduardo J. Marqan
  - Dr. Alfredo D. Giacchetti
  - Sr. Dolomiro L. Botta
- Sindicó Titular ..... Sr. Dolomiro L. Botta
- Sindicó Suplente ..... Ing. César H. Menéndez Behety
- Gerente General ..... Dr. Luis F. Crocyran



AÑO XXXI

N° 333

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, Registro de la propiedad intelectual N° 608284.

Avenida Presidente Roque Sáenz Peña 547 - Buenos Aires

JULIO DE 1959

## SUMARIO

- 4 - Sensibilidad de una empresa.
- 9 - ALBERTO DERISO. - Celebraciones de los "decapicados".
- 11 - HUBERTO CARLOS ACEVEDO. - Las Apachetas.
- 13 - ERNESTO REGUERA SIERRA. - La cartografía de América en 1890 XVII.
- 14 - Julio en la historia austral.
- 15 - E. GONZALEZ TRILLO - L. ORTIZ BEHETY. - Agua dulce saca a tierra, la luz, los naves...
- 17 - PEDRO INHAUSPE. - Soledad.
- 18 - LUIS REI. - Nueve sonetos periodísticos.
- 20 - Referencias biográficas de George Musters, primer explorador de la Patagonia.
- 21 - RAMIRO MARINZEB SIERRA. - La obra topográfica campesina por la Dirección General de Tierras, Patagonia al sur.
- 23 - Un año después. Primeros éxitos de la política petrolera trinitaria en 1958.
- 28 - Exito de las cubanas patagónicas en "aterno".
- 31 - Viajeros a España.
- 31 - Inauguración de un servicio de ídlez entre Comodoro Rivadavia y la Capita Austral.
- 33 - Medallas para emblemas municipales de Rio Gallegos. Nueve gruyicas.
- 34 - Dr. ANTONINO VIVANCO. - Influencias en la vida rural patagónica.
- 36 - CLOTILDE HAYDEE BLONDEL. - Mirando sobre un prisma.
- 37 - Ahora descansan en suelo patagónico los restos del Padre José.
- 37 - Bodas de Oro.
- 39 - RUBERTO DIEUDONNE. - El billete.
- 40 - Temas de entrecasa.

# SENSIBILIDAD DE UNA EMPRESA

La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia ha incorporado su personal al conjunto de accionistas

La espontánea decisión promueve expresiones elogiosas y tiene emotiva repercusión entre sus numerosos colaboradores

**BUENOS AIRES.** — El doctor Carlos Menéndez Behety y don Francisco Campos Torreblanca, ambos del Directorio Fundador, congratulan al señor Pedro Romero, Jefe de Maestría, al entregarle las 24 acciones que le han correspondido por sus años de actuación en la empresa.



**COMODORO RIVADAVIA.** — Hallándose circunstancialmente en Comodoro Rivadavia el gerente general de la Importadora y Exportadora de la Patagonia, señor Alejandro Baudic, presidió la entrega de acciones al personal que coopera en el orden local y explicó en breve improvisación la inspiración social de la iniciativa.



**TRELEW.** — En simpático acto celebró el personal su promoción a la condición de accionista de LA ANÓNIMA. En la fotografía se ha registrado el instante en que el gerente, señor Antonio De Marchi, pone en manos de la señorita Juanaita Loni, colaboradora en la Sección Tienda desde hace varios años, el certificado por la cantidad de acciones que le han correspondido.

**CON** un moderno concepto social y evolutivo, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia ha incorporado al cuerpo accionario de la empresa a todo su personal con una antigüedad mínima de actuación de un año. Esta medida, tan espontáneamente adoptada por el Directorio como de generosa amplitud, dio que las acciones han sido otorgadas a manera de estímulo y premio sin ninguna condición restrictiva, causó excelente impresión al conjunto de sus colaboradores y ha tenido auspiciosa resonancia en el periodismo patagónico y metropolitano. Cada una de las personas favorecidas por esta decisión, y exceden de un millar, pasó instantáneamente a ser dueña absoluta de las acciones que le correspondieron, contando una por cada año de servicios, cualesquiera sea la categoría, actividad y/o lugar en que las preste.

Las —por dar una cifra redonda— seis mil acciones entregadas representan un apreciable valor monetario, pero lo que es más importante es la iniciativa y prevalece en la sensación del personal así reconocido, es su especial significado moral que viene a certificar que la empresa no es un mero conjunto de casas, mostradores, mercaderías, barracas, barcos. Es mucho por un conjunto de personas, factor humano al que la esfera dirigente considera, trata y respeta como su activo de más valor; hombres y mujeres que, en conjunto e individualmente, buscan sin duda una equitativa remuneración, el bienestar de los suyos, razanables oportunidades de progreso, todo lo cual, con ser tan importante, nada sería sin esta satisfacción que acababan de experimentar una vez más al comprobar que sus capacidades y actividades son apreciadas como útiles e importantes. Otras iniciativas que vienen de antiguo corroboran que late en el pensamiento y el sentimiento de los dirigentes de la empresa el aprecio hacia todos sus colaboradores, en cuyo beneficio han prohibido numerosas iniciativas que escapan de lo común y contractual para definirse como edidas exteriorizaciones de auténtica simpatía humana. Servicio médico, colonia de vacaciones, becas para hijos del personal, son algunas de las contribuciones que encuadran en la estimación de esas bondades. La que ahora ha producido y estimula un nuevo punto de vista coherente expresión en una misma conducta social.

La categorización de accionistas a que han sido llevados los colaboradores que tienen un mínimo de diez meses de antigüedad, coincidió con la fecha aniversaria de creación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, que cumplió el 10 de junio 51 años de existencia, trayectoria superior al medio siglo noventa y cinco años de existencia, trayectoria superior al medio siglo cincuenta y cinco años de existencia. El doble vinculado estrechamente al sur argentino. El doble acontecimiento mereció los honores de una celebración que, aunque sobria en sus contornos, tuvo hondura emocional por las expresiones espontáneas que depuró, principalmente de parte del personal favorecido con esta singular disposición del Directorio.

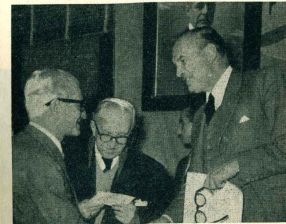
En la sede central, en Buenos Aires, al cabo de la habitual jornada de labor, se reunieron miembros del Directorio, gerentes, jefes y empleados de todas las 27 factorías, sirviéndose un lunch en celebración del cu-



**BUENOS AIRES.** — Un veterano que cumplió larga trayectoria en la Patagonia y la presigue con el mismo entusiasmo en la Dirección General es el señor Julián San Juan, solidado como vemos con toda efusión por el Dr. Carlos Menéndez Behety y don Francisco Campos Torreblanca.



**ESQUEL.** — La entrega de acciones al personal tuvo para el señor Nicolás Williams una venturosa coincidencia, pues simultáneamente el gerente de la Sucursal, señor Alfredo Arnoldi, le entregó la medalla con que la Sociedad distingue a sus veteranos cuando estos cumplen los primeros 25 años de actuación en la empresa.



**BUENOS AIRES.** — El veterano capitán Colombo, que navegó la Costa Sur con el poblón Enosa durante casi cuarenta años y ahora comanda la Sección Meritima desde su oficina en tierra firme, recibió con expresiones de afecto del doctor Oscar Braun Menéndez las 24 acciones que le han correspondido por la misma cantidad de años cumplidos al servicio de la empresa.

aniversario y de la simpática circunstancia determinante de la reunión, que era la entrega de certificados accionarios a los colaboradores. Estuvieron presentes el ex presidente, doctor Carlos Menéndez Behety, y el vice-

presidente actual, don Francisco Campos Torreblanca, que habían integrado el Directorio fundador en 1908 en Punta Arenas; también asistieron el presidente del Directorio, señor Alejandro Braun Menéndez y otros directores. Encomendado al director delegado, doctor Oscar Braun Menéndez, la explicación de los fundamentos de la medida que nos ocupa, lo hizo en los términos que transcribimos. Añadiremos que se lo escuchó con emoción, estado anímico que subió de grado al sentirse el personal interpretado en su gratitud a través de las palabras que dijo la señora Elena A. de De Vittorio. La emoción escapó de los corazones y se agitó en aplausos prolongados ante cada persona que recibía las acciones correspondientes, las que fueron entregadas con la efusiva cordialidad que nos distingue por el doctor Carlos Menéndez Behety y don Francisco Campos Torreblanca, primero al de mayor veteranía, Gerónimo Selmont, y tras él a los señores capitán Ausonio L. Colombo, José Liegeois, Arturo Polacco, Armando Rivarola, Carlos Garavaglia, Alberto Espiló, Julián San Juan, Oscar Verdocchi, Ramón Lozanda, José Laura, Francisco Pavarini, Pedro Romero, Tomás Pincione, Horacio Rial, capitán Félix Luna, Manuel Cerdiera, Antonio Gigena, Eugenio Donacich, don José Roberto Caputo, Carlos Marsellac y capitán Luis Santorsola. Luego, cada jefe hizo entrega de las que correspondían a sus colaboradores inmediatos.

## EXPRESIONES DEL DR. OSCAR BRAUN MENÉNDEZ

Señoras y Señores: Hace exactamente un año, hoy, día por día, festejábamos el cincuentenario de la Sociedad. En aquella oportunidad "firmeamos la casa por venturosa". Pero lo hicimos, así, para nuestros clientes, nuestros amigos, nuestros proveedores, nuestros banqueros, y resulta que todos nosotros hicimos, no para nosotros, sino para hacerles la vida grata, a todos ellos, menos a nosotros mismos.

Hay, en cambio, pasado un año, hemos decidido hacer una pequeña fiesta recalcamente, y bien entendido que para nosotros. Y la misma coincidencia de este año, que fue el día de la fundación de la Dirección General, y además en todas las sucursales de nuestra Sociedad en el Sur, en hacer saber y hacer efectiva una decisión de nuestro Directorio, o mejor dicho, un viejo anhelo de nuestro Directorio, que ha ocasionado la decisión de que dará cuenta y que ha sido tomada por el mismo voluntariamente, espontáneamente, libremente, con gran alegría y por unanimidad.

La decisión a que me refero consiste en transformar hoy a la gran mayoría de nuestro personal, —y digo a la gran mayoría— en accionistas, que es un privilegio mínimo de condiciones— consiste, repito, en transformar a la gran mayoría de los empleados de esta Sociedad en

El ejemplar y estimulante  
obsequio al personal  
ha sido  
dispuesto en celebración  
del 51° aniversario  
de la entidad



El gerente general, señor Alejandro Bandic, en una comida en que reunió al personal de Comodoro Rivadavia con sus esposas, servida en el Gran Hotel, ofrece la misma en celebración del quincuagésimo primer aniversario de la fundación de la Sociedad.

Un veterano de mucha antigüedad en la colaboración, don Nicolás Wolf, a requerimiento de sus compañeros de tereros agradecido en Comodoro Rivadavia la decisión del Directorio.

socios de la empresa, accionistas, con todos los derechos y también con todos los deberes que ello comporta.

Es costumbre entre nosotros, al referirnos a la Sociedad, hablar siempre en primera persona del plural; y así, hasta el cadete de menor jerarquía se refiere a que "nosotros hemos hecho tal cosa, a que a nuestra Sucursal de tal o cual parte le pasa tal cosa, a que nuestros barcos son o vienen", y así por el estilo. Y se nos ha ocurrido que presuntamente en el fondo, quizás más lejos en el trasfondo del cerebro de aquel cadete, pudiera caber alguna duda al emplear la palabra "nosotros". Y para obviar tal preocupación, en forma absolutamente inequívoca, desde hoy — y por la decisión del Directorio a que me estoy refiriendo —, la empresa pasa a ser de todos ustedes.

Debemos lamentar en este momento que algunos funcionarios de gran jerarquía de esta empresa, incluso el gerente general, no se encuentran entre nosotros. Se nos ocurre que el Sr. Bandic, quizás también con la "comodidad" del Sr. Blanco y del Sr. García, habrán querido presidir el mismo acto que realizamos, así, ellos en Comodoro Rivadavia, que ha sido lugar de sus desvelos y preocupaciones durante mucho tiempo. La idea, aún cuando no nos la han expresado, surge evidente; y nos resulta muy simpática.

En cambio, asiste a nuestro pequeño acto, nuestro presidente y actual, llamándolo así, presidente honorario o consejero diácono, el Dr. Carlos Menéndez Bchetz,

quien siempre nos acompaña en las dadas y en las mardas.

No se si le he sido suficientemente explícito, pero entiendo que es muy sencillo lo que la Sociedad está haciendo en este momento, y que no es otra cosa que reconocer — sin tomar en consideración jerarquía o capacidades — sino simplemente antigüedad y el esfuerzo de sus colaboradores, que se traduce en la lealtad, la honestidad y el espíritu de colaboración. De modo tal que este reconocimiento se traduce de inmediato en la entrega que el Directorio hace a cada uno de sus colaboradores de una acción de la Sociedad por cada año de servicios. Ello no tiene sino dicha razón de ser. Era debido homenaje del Directorio al personal de la Sociedad, en reconocimiento de lo que antes se ha expresado: antigüedad, lealtad y perseverancia.

Por indicación del presidente del Directorio, don Alejandro Braun Menéndez, le voy a pedir a nuestro ex presidente y presidente honorario, Dr. Carlos Menéndez Bchetz, y a nuestro vice presidente, don Francisco Campos Torreblanca, — quienes por otra parte son fundadores de nuestra empresa y que nos honran con su presencia en este acto —, que tengan la amabilidad de entregar los primeros certificados que se otorgan, y que lo haremos en este acto solamente a los hombres más antiguos y a los jefes. El resto de los certificados serán entregados a cada uno por sus respectivos jefes.

Y como más sabe el diablo por viejo que por diablo, empecando por el más antiguo, me permitiría a llamar para recibir el primer certificado a don Germánico Sclmone.

#### PALABRAS DE LA Sra. DE DE VITTORIO

Señor presidente, D. Alejandro Braun Menéndez; señor ex presidente y presidente honorario — como dijo el Dr. Oscar Braun Menéndez — Dr. Carlos Menéndez Bchetz; señor vice presidente, D. Francisco Campos Torreblanca; señores jefes, compañeros y compañeros:

Hay amor en nuestros corazones. Los que venimos desde hace muchos años en esta empresa, muchas veces al par que repositamos, pues crece año tras año y con ello vamos modelando parte de nuestra obra diaria, también tenemos que la creación de una mujerita tan portentosa le reste ese sabor familiar que la distingue.

Es un temor natural que vire escondido en nuestros pensamientos íntimos, como ese amor egoísta que tienen las madres que al ver crecer a sus hijos les parece que se alejan tragados por la voragine del mundo que los rodea.

Todos los que crecimos al conjuero de esta querida organización, nos conmovemos que el sentimiento de humanidad que sus fundadores le imprimieron no se perderá, pues el acto de hoy al asociar al personal al futuro de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, es un gesto de un Directorio sensible a las más sublimes inquietudes.

Es de nombre de los viejos y nuevos colaboradores, me cabe agradecer a Dios que nos iluminó para que nos propositaran tan hermoso presente. Muchas gracias.

## ... y en la Patagonia

Varios cientos de personas,  
mujeres y hombres que viven  
y trabajan en el Sur, han  
pasado de pronto a ser  
accionistas de la más antigua  
organización comercial de la  
Patagonia

EL 10 de junio fue un día común de labor en las casas comerciales que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia tiene instaladas en las provincias de Chubut y Santa Cruz y en Río Grande, Territorio de Tierra del Fuego; pero aún siendo un día común de trabajo, tuvo algo singular, se registró un hecho especial que ha quedado como un signo distintivo de la fecha en el recuerdo de quienes en ellas actúan, superiores y subalternos, porque para ellos — lo dicen los informes de nuestros corresponsales — tuvo un particular sentido emocional el acto celebrado, en el que se concretó la habilitación como accionistas de la empresa de todos los colaboradores, cadetes, peones, auxiliares, personal de ventas, jefes, gerentes, cuya actuación estable no sea menor a un año de antigüedad.

Terminada, pues, la jornada diaria de trabajo, aguilato el ritmo de labor, despidieron los salones de público, en recóndita reunión de camaradería, tuvo lugar simultánea-



RIO TURBIO. — Momentos después del cierre tras una intensa jornada de trabajo, se tendieron unos manteles sobre los mostradores para celebrar los 51 años de la Sociedad y recibir en mancomunidad de sentimientos, los certificados que acreditan al personal accionista de la empresa. El gerente señor Luis Merygo, pronunció palabras adecuadas al momento.



RIO GRANDE. — El gerente de la sucursal más austral, señor Fausto Fernández, sorprendido por la céntrica en el momento de entregar el certificado de acciones al colaborador más antiguo en Tierra del Fuego, señor Luis Pérez Cabero.



PUERTO DESEADO. — Reunido el personal en torno a un lunch improvisado, el gerente, señor José Font, hablo al personal anunciándole la iniciativa del Directorio. En la fotografía, al entregar el certificado de acciones el jefe de ventas, señor Arturo De Gracia.



También en Río Gallegos hubo manifestaciones de satisfacción y una cálida reunión celebratoria. Vemos en la primera de las fotografías al antiguo colaborador señor Luis Trevisán, que lleva 37 años de actuación, al ser saludado por el gerente, señor Ricardo Mon. En la siguiente, es otro veterano, don Manuel Orrío, con 41 años en la Sociedad recibiendo también su certificado de accionista. El acto comenzó con unas palabras alusivas del gerente, señor Mon.



SANTA CRUZ. — En la fotografía, el gerente, señor Luis María Gómez, con los señores Vicente Bascoñe, Eduardo Luján, Juan Granero, Jacinto Garrabou y Alfredo Domenech, durante el acto de entrega de acciones al personal.

mente en todas ellas la celebración del 51º aniversario de fundación de la Sociedad y la entrega de certificados de acciones.

Los gerentes de cada casa asumieron la no dudamos grata misión de informar la decisión que había tomado el Directorio, procediéndose a continuación a entregar los certificados respectivos, comenzando por los más antiguos, colaboradores de cuarenta años y más de actuación, para continuar con los que seguían en orden de antigüedad. La reacción que este hecho produjo ha sido de análoga sensibilidad en todas partes, traducida en los breves discursos que pronunciaron algunos en nombre de sus compañeros, en las cartas colectivamente dirigidas al Directorio y, sobre todo, en la expresión espontánea que por surgir en el momento, al infundir de sentimientos repentinos, está saturada de auténtica sinceridad, pues resulta el reflejo de un impulso recóndito de agradecimiento. Fuéramos traer en abono de lo que decimos la transcripción de palabras dichas y cartas escritas, pero sería incurrir en un alargamiento innecesario de una referencia que hacemos a título noticioso y no con ánimo apologético de la medida.

Lo real y lo positivo es que en la LRA ANONIMA de cada población austral se ha vivido una hora emotiva por una decisión del Directorio que importa una sólida y efectiva ponderación del valor de sus colaboradores.

## GRAN VINO LA COLINA



★  
ANEJO TINTO  
ANEJO BLANCO  
PINOT  
RUBI



SAN JULLAN. — El gerente, señor Eusebio Palacios, tras un discurso sobre el doble acontecimiento — el 51º aniversario de la Sociedad y el ingreso del personal al cuerpo de accionistas — entregó los certificados comenzando por los más antiguos, señor Ramón Domínguez, repartidor, con 32 años, y Antonio Buragoña, jefe de almacén, con 30 años de servicios.

## ACERCANDO LAS FIRAS REGIONES AUSTRALES

# CELEBRACIONES DE LOS 'DECEPCIONADOS'

RECUERDOS DE UN AÑO EN  
LA ISLA DECEPCION

Por ALBERTO DERISO

### CUMPLEAÑOS Y ONOMÁSTICOS

Uno de los factores preponderantes en el mantenimiento y perpetuación de la camaradería y amistad, consistió en homenajear a quien celebra una fecha íntima. Se constituyó en forma variable, durante la duración de los días de cumpleaños y onomásticos. Se preparaban velas especiales con la muy importante colaboración de los cocineros, quienes a veces nos querían impresionar con heráldicas designaciones, olvidando que el estómago no se conforma con la literatura. Bien es cierto que a menudo, nos preparaban apetecidos platos a pesar de divergencias sobre el adobe, el gusto y otras quisquillosas gastronómicas. Eso era al principio del año, cuando llegó la hora de comer los últimos platos o postres trozos de carne, nadie hablaba. Los comensales se anulaban mientras que los ojos vigilaban incesantemente las presas sobrantes y el apetito demostrado por cada uno de los comensales.

Luego de la cena, el homenajeado recibía los correspondientes regalos, que se agregaban a los ya agregando nueva emoción a la cálida velada. No faltaban tampoco los discursos y finalmente la tradicional torta decorada con alguna palabra alusiva.

No es mi intención profundizar en los sentimientos y caracteres de los integrantes de aquella dotación. Tampoco cabe en el motivo de estas notas. Por eso he prescindido de los nombres cuando he orientado a sus actos. Sin embargo, he de sumar a estas consideraciones una anotación para demostrar el valor que puede tener una sana camaradería y la disciplina medida sin exaltaciones. Integraba el grupo un hombre cuyos padecimientos habían fallecido cuando él era muy pequeño. La vida le había deparado un futuro que se prolongó hasta que conoció a fondo el hambre, no por egoísmo, sino porque le faltaron momentos para comprar un pan, lo menos que pedía. Los ruidos y los fracasos fueron su escusa mientras iba creciendo solo y abandonado de todo afecto. La penosa familia se constituyó en un sustantivo más, bueno y sin objeto. Luego de la conscripción permaneció en las filas, orientado su vida. Pero según estaba solito, seriísimamente solo, en el momento que le llegó correspondencia al Destacamento. Fiesta jublosa para todos, para él una jornada más, sin variaciones. Ni un sobre en su correo, ni un correo en el tiempo, fue conociendo una familia. Y en el día de su cumpleaños, henchido de júbilo, dijo palabras sencillas, emocionadas, hasta que las lágrimas bañaron sus ojos y los nuestros. Ya no se encontraba solo y el corazón ante vacío rebosaba de afecto para quienes pudieron ser padre y hermanos. Nació de nuevo y hoy se mantiene unido a todos aquellos que vivieron y lucharon en un sustantivo más, bueno de cosas pequeñas, que dignifican al hombre. Al que reconstruyó su personalidad y a los que fueron crisol de recuerdos de esta vida fundamentada en la crítica humana.

SE impone el establecimiento de lindes entre tres tipos de acontecimientos. Por una parte los sociales, aquellas fechas que la historia y la tradición reclaman para el culto de la patria y sus héroes. Acto seguido los trascendentales particulares, cumpleaños, onomásticos, donde la camaradería de los hombres trataba de suplantar el cálido y acogedor ambiente de familia que impera en ese día de celebración. Finalmente, sucesos imprevistos y gratos que en la cronología de un año dieron reales a varias fechas como para suplantar en el calendario de los "decepcionados" algunos días en negro por otros en rojo.

### DE LAS FECHAS HISTÓRICAS

La Patria, sus emblemas y sus héroes, fueron recordados en las jornadas que la historia identificó con gestos y nombres. Para ello se había constituido una Comisión de Bienestar, que precisaba el programa a desarrollar en cada oportunidad. Los festejos, que normalmente abarcaban dos o tres días, merecieron considerarse para destacar la virtud de aquellos hombres que con reducidos medios y ubicados en un ambiente inhóspito, lograron brindarle el realce que la grandeza de esas jornadas reclaman para su celebración.

En los días previos, según las variables alternativas del tiempo, se organizaban competencias deportivas, ya en el exterior o bien en las dependencias interiores. Entre las primeras citaremos los concursos de tiro con fusil, las pruebas con esquí en la variedad de deslizamiento o en una suerte especial de maratón o cross-country, descubierta con imponente éxito; no faltaron encuentros de fútbol sobre la nieve donde la buena voluntad suplía al número reducido de jugadores y la falta de un campo apropiado. Hubo también carreras y otros juegos de habilidad. Los cumpleaños en interiores merecieron competencias de tenis de mesa, campeonatos de ajedrez, damas o algunas variedades en el juego de naipes. Las confrontaciones definitivas polarizaban la atención de los hombres que divididos en bandos festejaban a uno u otro adversario. Se improvisaron cenas y comidas recordatorias para recompensar a los vencedores. Los que obtuvieron algún premio de ese tipo no poseen un valor en metal o una obra artística de grabación. Por el contrario, son elementos sencillos cuyo valor estriba en el esfuerzo del hombre que los improvisó y en el significado de amistad, camaradería y respeto que demuestran los metales que no relucen ni encandilan, pero valen más que el oro.

En los acontecimientos mencionados no se olvidaba la faz cultural. Se organizaban conciertos, teniendo como base la bien conocida "Densificación del tiempo". Cómo olvidar el encanto de esos instantes. Sumergidos en la obscuridad del invierno, el motivo de estas notas en todos los ámbitos mientras nuestra vista recreábase ante el espectáculo montado detrás de los ventanales. Una vez, noches claras y serenas, con presencia de luna; otras, densas nevadas, que desde el interior semejan millares de diminutos papeles flutuando en el aire a compás de las melodías. El paisaje exaltaba música y el hombre en éxtasis era presa del ensueño y la imaginación.

Relacionada con la fecha histórica en celebración, se organizaba una conferencia donde se analizaban todos los pormenores biográficos de los héroes de nuestra nacionalidad y se comentaban los sucesos cronológicos de los grandes acontecimientos.

Finalmente, en el día preciso, se hacían formaciones para izar y arriar el pabellón, acompañadas por salvas con fusil y la ejecución del Himno Nacional. Los ciudadanos en un estado: una conexión espiritual, una situación indescribible, un estrechamiento de las fibras más íntimas del ser, cuando el pabellón era trasladado al tope del mástil. El paisaje, esa quietud soberana, ese eco de nuestras voces repicando en cerros y quebradas nos embargaba. A su vez, dos colores componían la siléptica del ambiente: blanco de nieve y azul de cielo. Era el mástil que Bolívar había escogido para izar su bandera y como el lustre patrio lo imaginó, nos era posible admirar virtuosos y vírgenes en las fuentes mismas de la naturaleza.

El último de los actos ejecutados en tales circunstancias consistió en una comedia de gala, que debía darnos lucir atildadas prendas, buscar a quien oficiara como peluquero y, con muy buena voluntad, dejar que proliferara un corte de cabello retolado en las ya profusas barbas y bigotes.

# UNA COMBINACION

# ideal

Disfrute en su hogar de ambientes más alegres y elegantes, embelleciéndolos con las atractivas combinaciones que le brindan estos dos modernos aliados, para realizar "a todo color" su confort.

## LATEX VINILICO Pajarito

A base del copolimer de Acetato de Polivinilo, LATEX VINILICO PAJARITO es insuperable para pintar y decorar interiores, por sus excepcionales propiedades de super protección y durabilidad, mayor elasticidad y adherencia perfecta. Ideal para yeso, revoque, madera, calatex, etc., no forma hongos y es lavable.

Amplísima variedad de colores. Todos los tonos en ambas pinturas. De fácil aplicación y rápido secado.

## ESMALTE SEMI-LUSTRE SINTETICO Pajarito

Excelente para proteger y embellecer superficies que exijan frecuentes lavados, como cocinas y baños. Esmalte SEMI-LUSTRE Sintético PAJARITO limita la condensación y ofrece máxima resistencia a vapores, gases y humos grasosos. También para zócalos, marcos, molduras, etc. confiere un acabado lujoso de suave brillo satinado.

# Las apachetas

Por el Doctor  
HUBERTO CUEVAS ACEVEDO

La cordillera limitrofe, allá por el paralelo de *Tyso hum*, en el Neuquén, sirve excelsamente de escenario a los mitos que vamos a narrar.

Veníamos a caballo, desde Pirohuéico, en Chile, hasta el Quénfi, ya en el lado argentino, librando las riendas al capricho de una de esas brujas montesas, que el Instituto cordero del hombre convector ha venido abriendo en el medio del desierto. Por allí se resaca a caballo no encontrarse envidio a cartel, ni a otro adelante de la técnica moderna.

Me acercaba a un valle mucho-huaso de unos 14 años, bajo, morrido y de tez narda. Ojos boquiabiertos, rictus, y abundante cara nodulosa, frente avilada y de configuración trapecoidal. Vestía con humildad bombachas de bayeta, intermitente de cuando en cuando por algunos minutos, abrochadas de fondo desfilado, faja amarilla que ahora debió hacer vistosos mates, camita, saco descolorido y más bien estrecho, calzando al cuello y bóveda vasea. Es el tipo del vestigio manuche, de cara aleo desafiada, tal vez de tanto vivir entre los bosques. Pronto trabajamos arduamente y aunque solo rara vez tomara iniciativas en la conversación, se mostraba bien diestro, estudiando todo al detalle, con esos ojitos picoteros e inteligentes.

Machaba adelante, con holera, albandando desanquetos aires de la tierra. Un noble zaino, careacinal y ranilloso le servía de calabazalero. Dentro de la silueta del contraste de la narda, no podía detarse de reconocer la cierta familiar armonía, talvez desfogada de una lejuna e íntima convivencia.

A cada rato yo arrancaba algunos gajos o flores de arbustos desconocidos y azuzando mi caballo le interperaba: "¿Cómo llaman esta planta? ¿Qué flor es esta?" etc. José le miraba un momento y respondía con sonrisa de conector:

"—Penlo negro - taluco; útra, parilla, etc. — Sus respuestas melifluas no siempre me satisficaban. José echaba por tierra inventivamente todas mis argucias con el silencio o bien diciendo...

"—Penlo negro... nomás..." y proseguía con su ritmo nasuco intrínseco, haciendo volteretas con una soguilla rosca que llevaba a guisa de rebonete.

El bosque se va tornando por momentos umbrío y emarabado. La senda siempre insatisficible de zizazamos curules, nos llevaba así y allí, ora borbotando lo abrupto del barranco, ya por el llano alegre poblado de antorchas o a la márgen de un ruidoso curso de agua.

De pronto José interrumpe su habitual canturreo y aproximándose a un hermoso zarzal que aún conservaba algunos racimos en flor, arranca un ramillete y al pasar lo arroja dentro de una casilla, coronada por una casita de madera. No se detiene, prosigue al mismo ritmo, en silencio, pero en su rostro se ha dibujado un aire capcioso, lleno de misterio respeto. Desde cualquier punto observar la curiosa casilla en cuyo interior se veían varias flores silvestres esparcidas en un capricioso y argumental del mismo modo y con contenido pláseo idéntico al del rapazuelo. Hacia el fondo y sobre un reborde que es cierto modo remanido un altarcillo, había tres o cuatro velas a medio consumo; algunas chorreadoras de estearina delataban que ellas habían estado encendidas en otro momento.

Respetando la solemnidad del suceso no dije palabra. Pero aproximándome luego, le solté, muy discretamente, no diéramos alguna razón de todo aquello.

"—Abí mataron a uno— respondió José con mal contenido gesto de temor.

"—Pero dime alguna otra cosa... la casilla... las flores...?"

"—Así se queda quieto... No dijo más, pero ya era suficiente. El trasfondo apareció al alma del finado mediante ofrendas, con lo cual se asegura tranquilidad.

Cierto colorido ancestral hace eco en este sencillito rito.

Es imposible acallar la voz de la curiosidad y desertaos por todo tinte de sabor antañonado, comienzan a surgir otros motivos que hasta entonces sólo venían flotando dispersos en el recuerdo. Disponíamos de un hecho en sí, de la materia prima que nos permitía asociar y reordenar. Era inevitable entonces que llegáramos al punto del pensamiento sobre costumbres de invencible parentesco. Se viene acercando así una especie de línea que tiene un ritual casi leonardato, tanto que allí mismo hace explosión las apachetas. Tratarémos pues de ser más explícitos.

Apacheta es un montículo de piedras sin cementación, que ha sido arrojado a la viera del camino a medida que cosa India viajero desahaba en una ofrenda. En su actitud de veneración el viajero involucra luego algunos naturales dirigidos a Pachacamac, su Dios (o a Pachamama, en nuestro país). Ellas encierran siempre matriz de oración preclatoria para que los sea conecionado un buen viaje, alivio a sus fatigas, conservación y guateo dentro en las empresas que se deban acometer. En otras ocasiones aunque no siempre, se arrojan sobre la guita el su "manche", una ofeta o ofrenda que se arroja los ofrendas cierto desmentimiento. Así creen ganar la buena voluntad de Pachacamac y vanidación por su senda. El bres va de fatiga y de peligros (?).

Entre los Indios manuche que aún habitan en Patagonia, puede observarse una costumbre parecida: ligadura a una determinada altura del camino, donde exista una piedra, otras veces un gran rizo de formato exacto, que a ellos les es familiar (?), el viajero detiene su marcha y montado o bien acostado, deposita sobre ella o en su proximidad, una hilacha, florita, soga, moneda o simplemente una hebra del cojínfillo. El que viene, suele detenerse a mirar y "algun rizo a veces cinco pesos", frase clave que abre un nuevo horizonte con rizo y ofrenda, rizo y descripto. Conversando sobre este particular con un viejo aborígen "manzanero" (?), José Millardón— obtuvo esta respuesta: Buena especial sagrada.

"Una flor... cualquier cosa, en silencio: nasee: nasee: no es la cosa...". Algunos viejos hablan—dice Millardón— que no venían tan tranquilamente el oculto, sino avisado y verás como en realidad tampoco entre los araucanos es el objeto mismo el móvil de la ofrenda, sino simplemente un símbolo, para ser considerado por su valor material del mismo modo, cabe también una interpretación semejante a aquella que según véramos es dada por los quechuas.

"Piedra santa" suelen llamarla los aborígenes o bien Kúmi rícal (?), (riedra buena), usando del castellano correcto. Esta costumbre de ofrecer a Pachacamac, el dios del Cahuil (?), es venerado desde tiempos lidos. En una noche de agosto depositaban sus ofrendas, se encendían las velas (siempre en número de cuatro) y los más viejos le rezan más o menos de este modo:

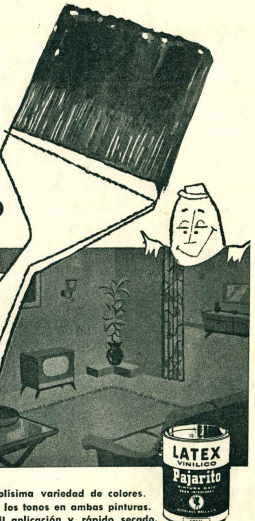
"—Kumey abamí, amí Inché Puchi Mapa— Rusego fue buena suerte, voy de viaje Puchi Mapa (o sea hacia la Argentina), o bien:

"—Kumey abamí, amí Inché Wulu Mapa— cuando viasit a Chile (?). Siempre usan las mil-mil palabras: *nucún; dugmú; frené; no nucún; Amé; Inché Wulu Mapa; Dios. Es decir que solicita buena suerte en su viaje, que Dios le tenga lóstima y no le haga daño, que no le pase nada...* etc. Concluyen anunciando hacia donde se proponen viajar.

Preguntándole como es que han escogido al agua, la piedra y con qué objeto las reverencia, L. Millardón responde:

"—Los pasamos viejos saben que eso tiene algo...! Imposible obtener otras razones claras respecto a lo que sobre el origen de estas tradiciones se esfuema ya en las leídas inexorables todavía, pero también con muchos sus criterios decididos, pero dentro del respeto religioso que el ritual les inspira, domina más bien cierto sentimiento de temor. Cualquiera percance puede ocurrirle si no cumplir con el requisito.

—Capaz de quedar a pie, enterrar el caballo o enlo-







94 años de la colonización del Chubut por los galenses

75 años de la colonización de Oneto en Puerto Deseado

CONTRA toda lógica suposición de que el invierno no es época cabal para ensayos colonizadores en las tierras australes, los intentos que a la postre arrastraron principio de realización en el mes de julio de 1866. Venían buscando el sitio ideal para establecer una patria-hogar en la que, liberados del yugo sajón, pudieran conservar su lengua, su religión y sus costumbres.

Desconocedores del clima y del medio fisiográfico, los galenses llegaron a las playas de Puerto Madryn el 28 de julio de 1866. Venían buscando el sitio ideal para establecer una patria-hogar en la que, liberados del yugo sajón, pudieran conservar su lengua, su religión y sus costumbres. El comienzo de esta aventura se remonta al año 1861 en Wisconsin, Estados Unidos de Norte América, donde un joven de origen galés, idealista, dinámico y emprendedor, llamado Edwin C. Roberts, emprendió la tarea de propagar en las gentes de su misma raza la idea de reunir los gauleses dispersos por el mundo en una sola patria territorial, libres de toda tutela o sujeción a poderes extranjeros a su voluntario sometimiento. Como escribió asimismo, publicó algunos artículos convincentes, pronunció diversas conferencias, se vinculó con algunos intelectuales, y cuando consideró que ya era soñador el movimiento, emprendió el camino a la tierra de sus mayores, a Gales, para proseguir su prédica.

Su posterior vinculación con el reverendo Michael D. Jones, que era también un fervoroso partidario de ubicar en algún lugar del mundo la patria-hogar de todos los galenses, significó un gran impulso. Pronto quedó integrada una comisión para difundir ampliamente la idea y ganar adeptos; en el norte y sur de Gales se formaron varias comisiones. El nombre de Patagonia como auto-asecuro para la colonia les fue sugerido por los buenos términos publicados por el doctor Roberto Fitz Roy.

Puestos en contacto con el consulado argentino de Liverpool, encontraron la mejor predisposición, siendo creadas entonces la Asociación Emigratoria Argentina, y para mayor seguridad enviaron dos delegados a observar y reconocer el territorio. Fueron estos el capitán Lewis y el rey del castillo de Madryn, y Lewis Jones, Marino el primero y topógrafo el segundo; no eran expertos en las cosas de la navegación en las tierras australes, pero a publicar. Además, las recorrieron en trecho breve y a paso ligero durante un caloroso verano. Levantó noticias optimas, mensaje de optimismo y esperanza que era lo único que les hacía falta en Gales para echarse a navegar hacia la patria prometida.

Así fue que llegaron los galenses en un mes de julio a Golfo Nuevo, debiendo soportar días de frías intensas y vientos borrascosos, frío y viento que les habrán parecido más terribles porque estaban desorganizados, cobijados en cuevas y entre matazales, mal alimentados y sin páramo digno para descansar.

Tremenda debe haber sido la desilusión sufrida, muchos

las penurias pasadas. Pero luchando contra la adversidad y el desmayo, finalmente armaron frutos a la tierra hosca. Y la colonia prosperó. Hoy ya no son los actores de aquel episodio, pero no han sido olvidados, y es así que todos los 28 de julio se recuerdan los peregrinos de la goleta "Mimosa".

Con una base menos empírica pero igualmente castigada por el invierno, la colonización levantina fue encabezada por el capitán Oneto en Puerto Deseado es otro ejemplo de tenacidad.

Oneto era un fervoroso partidario de poblar la Patagonia, desde el paralelo 42 hasta Tierra del Fuego. La zona de Puerto Deseado fue explorada personalmente por el invierno del año 1883, bajo las condiciones favorables para que prosperaran por lo menos 20 familias. El proyecto que presentó al gobierno argentino de que una comisión favorable al aparecer el 9 de abril de 1884 un decreto injunco el establecimiento de una colonia en Puerto Deseado con las familias que se inscribieran en la oficina central de Tierras y Colonias. El decreto determinó que las primeras veinte familias que se registraran recibían tierra suficiente para los trabajos que se propusieran realizar, animas de labor e insumos, herramientas y útiles de trabajo y reconocimiento por un año. También quedaba creía conseguir 20 familias, pero solamente se inscribieron cinco con un total de 17 personas, menores en su mayoría. Administrador de la colonia a fundarse fue designado el capitán Oneto y ayudante Juan Peseado.

Oneto vio aserado el cielo cuando apareció el decreto y se anotaron las familias. No quiso perder una hora más. Su fervor colonizador era tal grande que ni siquiera lo confió, como hubiera sido lógico, la presencia del invierno. Fue necesario un gran trabajo para que por los 20 colonos para soportar las contingencias y los sufrimientos de un invierno austral, se les asegurara su subsistencia. Las pequeñas familias, pero no cederon. Un día se dio por vencido a la colonia, pero ellos permanecieron allí, custodiando sus ovejas, que se multiplicaron como hormigas multiplicándose las familias.

Españoles fueron en la historia austral son estos dos colonizaciones, la de los galenses en Ushuaia y la de Oneto en el extremo septentrional de la actual provincia de Santa Cruz. Hacíanse años en el mismo mes de julio de 1866 la primera, y la de julio de 1884 la segunda, como si el azote invernal les hubiera impuesto el año para ser organizados a todos los inmortales.

La celebración en Puerto Deseado

Setenta y cinco años se cumplieron de la colonización Oneto, "boda o bruñido" que en Puerto Deseado han sido celebradas con gratitud hacia el pasado y optimismo por el futuro. Con la misma anticipación se inscribió una comisión organizadora, la que promulgó un programa concreto y atractivo cuya realización comenzó a desarrollarse en los días que precedieron. Los asistentes asistieron el domingo 12 hasta el miércoles 15, fecha de culminación, que en el orden local fue marcado por decreto gubernativo.

El vecindario tuvo la satisfacción, asimismo, de ver reunidos a muchos ex vecinos ahora alejados, entre quienes algunas tradiciones que llegaron para compartir la emoción con los recurrentes y el ambiente celebratorio. Mencione Wilson considerada la esposa espiritual de Puerto Deseado.

El gobierno provincial acordó a la celebración la máxima importancia, y desde el mes de febrero local resolvió trasladar la sede del gobierno a Puerto Deseado, instalándose en la municipalidad desde el día 14. El mismo día se dio la partida de nacimiento y sus ministros de regreso a Rio Gallegos. Esta decisión ha sido objeto de la mayor satisfacción.

En cuanto a los festejos, todos los números del programa, deportivo, social, populares, valedores, bailes, actos culturales y artísticos, colmaron relieve singular.

Tropa de las carretas rodeando un fuego. Camino de Languihue, ruta de las estrellas.

Son familias gauleses. Son hombres silenciosos. Son mujeres sumisas.

Sienten la tierra como una cosa suya. Dicen: "crúz del sur", "llanos", "cielo", con voz estremitada.

Creer en buen presagio; hay una luz nueva. Esperan con serena tranquilidad. Piensan en sus hijos.

Llegan a tierra de árboles. Llegan tuvo secretos para ellos: ni el agua de los ríos, ni las salinas de la llanura. ni las estrellas del cielo.

Fundan Gimán — Piedra Blanca —

La selva virgen es una amenaza. Tapan árboles, abren caminos; pican grandes espacios, amansan el llano. Levantan sus chozas hechas de cuero y barro.

Ven un amigo en cada tronco, en cada senda de agua; tienen una palabra de alabanza para cada cosa.

Relincho de los potros que estremece la tierra. Oyen a lo lejos el alarido de los indios. Siempre el peligro.

Y el malón. La indidia roba hacienda. Se llevan una [ñiña.

"No volvimos a saber más de ella".

Todo se ha vuelto dócil en sus manos. Anuncian un pueblo de casas blancas, un refugio en el desierto.

Y ahora: Chacras de Avin, Estancia de Las Piedras; Colonia de Juan Están, Campos de Marilúan.

Aquí vieron nacer la tierra, la luz, los hijos.

E. GONZALEZ TRILLO  
L. ORTIZ BEHETY



Curiosa fotografía de un grupo de colonos gauleses tomados tras su desembarco en las playas de Puerto Madryn. No se tiene fecha exacta, pero debe tratarse del segundo desembarco.

Recordando el desembarco galense

El desembarco de los colonizadores gauleses en la playa de Puerto Madryn hace 94 años, también fue celebrado con diversos actos y en distintos puntos: en el valle del Chubut, los festejos tuvieron su centro en Trelew; también en Buenos Aires organizaron el 26 y la programación comprende hasta el primero de agosto en que habrá una velada durante. Comenzaron han sido la Asociación de Residentes Chubutenses, la Sociedad San David y la Asociación de Estudiantes Patagónicos. El domingo 20 tuvieron homenaje al doctor Guillermo Rawson mediante una ofrenda floral al pie de su monumento en las calles Pueyrredón y Las Heras, donde el ingeniero Jorge W.

Wirth pronunció palabras recordatorias del distinguido estadista que tanto significó en la colonización gaulesa. El mismo día en el cementerio británico fueron recordados los pioneros de la colonización a través de un homenaje ante la tumba de Lewis Jones, usando de la pañabra el señor T. A. Jones. El martes 28 se celebró un acto cultural en la calle Charcas 1150, colaborando la señora Encarnación Gorillo de Naón, el profesor señor Victor James Freyre, el señor Pedro Silva y el coro de la Escuela Municipal de Bellas Artes Carlos Morel, de Quilmes, dirigido por el profesor Cláudio Jones. Todos estos actos han contado con la adhesión y presencia de residentes gauleses y descendientes, personas nacidas o que residieron en Chubut, estudiantes y patagónicos que se encuentran en Buenos Aires.

Bazar "DOS MUNDOS"

25

SUCURSALES

Casas Centrales:

Callao esc. Sarmiento

Florida esc. Bartolomé Mitre

I. ROGER BALET

MAS LANA  
Y DE MEJOR  
CALIDAD!

alimento  
sus lanas con

**Forramez**  
L y RL

Acrecienta la producción de sus lanas racionándolas con FORRAMEZ L y RL, que contribuyen a proporcionar a los animales un estado excepcional. Las extraordinarias fórmulas de FORRAMEZ L y RL contienen, en proporciones adecuadas, grasas, hidratos de carbono, proteínas fácilmente digeribles, vitaminas estabilizadas mediante un moderno procedimiento para conservar íntegro su poder vitamínico durante largo tiempo, y un complejo de sales minerales exclusivo - verdadero refuerzo gigante - que hacen de este alimento una ración

COMPLETA, ARMÓNICA Y ADECUADA

**Forramez**  
L y RL



**MOLINOS** RIO DE LA PLATA S.A.

PRIMERO fueron unas nubes diminutas, que se alzaron por el sur; luego un viento mansano y las hubeillas se agrandaron, extendiéndose hasta encharcar de gris la inmensidad del cielo.

Las montañas, recortadas antes en la limpidez del cielo, se desvanecen ahora en la neblina que va envolviéndolas con su grasa impalpable y liviana.

—¡Mal rayo de tiempo! rezonga el vasco Martirena, abandonando el hacha para recoger una brazada de astillas y trasportarla al interior del rancho, cuya única pieza es, a la vez, cocina, dormitorio y depósito de los más variados enseres.

Se sienta después en el toco umbral y mientras golpea la ennegrecida pipa en la palma de la mano, limpiándola de las impurezas que el tabaco dejó al consumirse, escruta con sus ojos centelleantes el brumoso horizonte y reconstruye mentalmente el desarrollo de ese fenómeno que lo preocupa.

—¡Norquincó arriba está nevando desde temprano... nieva del sur... en fija que antes de la noche la tiene encimada!...

Y debe ser así nomás porque Juan Martirena lleva cinco años en el lugar sin otra compañía que unos perros, su majada y el cielo, ese cielo múltiple de la Patagonia en el que, a pesar de su simplicidad de hombre inculto, ha aprendido a leer, podría decirse, con matemática precisión.

En esos cinco años, su roce con otras gentes se ha reducido al indispensable para las necesidades del trabajo: don Tomás Varona, el negociante de frutos, cuando extraña ni dice, se ha acostumbrado de tal manera a la soledad que todo lo que no sea el ladrido de sus perros o el balar de las ovejas, le parece ajeno a su mundo y lo molesta.

Por eso, cuando en una curva de la huella, muy próxima a la casa, desemboca de golpe una pareja, hombre y mujer, según se distingue ya, el vasco Martirena se endereza bruscamente y con los ojos agrandados e inmoviles por la sorpresa, la mira avanzar, haciendo intraligentes en tales alturas.

No tarda en aclararse el punto: los forasteros llegan y tras un saludo que Martirena responde a medias, el hombre se desembaraza de la valija que trae a cuestas y, con un suspiro de alivio, murmura dirigiéndose a su compañera:

—¡Ya no podía más!

Se vuelve después al impassible vasco, que se ha movido apenas para sujetar a un enorme y amenazador perro barcina aparecido de improviso, y le explica cortésmente:

—Señor: se nos ha descompuesto el auto a una legua de aquí; nuestro conductor regresó a Las Bayas en procura de repuestos y como no hay otra población cercana, nos indicó el camino de esta casa. Le agradeceré quehospedarlos a mi señora y a mí, hasta que nos vengam a buscar...

—¡P...!...!o! Un albidio de estupor entrecorre los labios del vasco. ¿Hospedarlos? ¿Dónde? ¿No veían que en esa porquería de rancho suyo no había comodidad?

—Pero, señor —interrumpe la mujer— no podemos quedarnos en medio del campo con este tiempo! Nos arriaremos como sea posible...

# Soledad

CUENTO

Por PEDRO INCHAURTE

—Y... bueno! Pasen, entonces— accede Martirena. No han hecho más que entrar, cuando caen ya los primeros copos de nieve, remoloneando livianos y gásmaticos, hasta aplastarse en la tierra con levisma chuscos; un viento suave y tibio los multiplica, con tan fantástica rapidez que cinco minutos más tarde, todo lo que rodea la casa se pierde, velado por una cortina turbia e impenetrable.

Sentados junto a la puerta, Martirena escucha al forastero narrar las incidencias del viaje.

—¡Si él hubiera sabido, cuánto se mueve de Buenos Aires! En Neuquén esperaron varios días la salida del auto que iba a San Carlos de Bariloche... después cuatro en Pícaiyen... ¿conocía? hotel, comercio, negocio y cementerio, eso era todo el pueblo, allí iba a Norquincó, adonde iban, el como director de la escuela, como maestra ella. Una vez que acertaron uno, el maldito perance no dejaba de a pie... ¡y todavía la nevada para completar la buena suerte!

—¿Y la mensajería?— interroga Martirena.

—¡Ah! ¿La mensajería?— remarca el forastero con irónica sonrisa, ¡Buena estaba para llevar pasajeros! Un carriochito destartado con ocho tiros de caballos y un conductor borracho a más no poder y que, según le habían dicho, tenía una docena de vuelcos en sus viajes. ¿Como para meterse con semejante bruto!

—¡Hum! —comenta el vasco, sin saber ni querer decir otra cosa, levantándose en busca del mate.

Pero no ha hecho más que sacarlo de un estante, cuando la mujer, sobreponiéndose al cansancio y al desánimo natural, se lo quita de las manos y lo prepara diligentemente.

—¡Conversen ustedes! Yo lo voy a cebar y también haré la cena. ¿Me permite, verdad?

—¡Y... bueno! Yo podía hacer sí, sí; bien acostumbrado estoy.

Torna a su asiento y aprovechando que el otro se abstrae en la contemplación de la nieve, carga su pipa y, mientras ajusta el tabaco con un dedo que la nicotina mancha con intenso color de yodo, se entretiene en seguir de soslayo las ídas y venidas de la ceadadora, cuyas formas morbidas se pronuncian bajo las ropas, en algunos movimientos.

Horas después, la noche ha caído, fría y desolada. Rodeando la mesa, que mal alumina un farol de humoso tubo, cenan los tres en silencio, dominados por diversos sentimientos: el forastero, rabioso y preocupado; ella, desganada, triste; Martirena, a quien humaniza la bondad de la comida, tan silenciosa como no le gusta desde hace años, rumiando un problema que acaba de plantearse y cuya solución le resulta difícil.

—¡Ta bueno! —dice de pronto en alta voz y cual si

hablara consigo mismo. No sé como vamos a arreglar.  
¡Ni sábanas tengo!

Pero se tranquiliza en el acto, al saber que sus huéspedes las traen en esa valija que el forastero no se atrevió a dejar en el auto y cuyo transporte, a través de una legua de camino áspero y quebrado, recuerdan todavía sus hombros y brazos doloridos.

Y aunque el vaso nada sabe, no diremos de lujo, sino de la menor comodidad, jamás disfrutada en su vida, no puede menos de reconocer que las blancas y bordadas sábanas desentonan bastante con el rústico y desaparejo colchón de cueros y lienzos, improvisado poco después en un ángulo del rancho.

Posiblemente avergonzándose por esa miseria tan manifiesta, apenas concluyen los preparativos, cuando Martirena da las buenas noches y, con una discreción que sorprende a los forasteros, apaga la luz.

El bramido del motor, en un arranque dificultado por la nieve que encharca el suelo al deterrarse, apaga las palabras finales de los viajeros:

—¡Adios! ¡Adios! "Señorita!" — responde Martirena, — ¡Adios! ¡Adios! "Señorita!" — responde Martirena, cuyo significado no sería capaz de aclarar si lo pusieran en el trance y con el que trata de expresar algo muy íntimo y halagüeño.

Inmóvil junto a la huella, contempla el auto que se pierde en un recodo cercano y reaparece luego, sólo por breves instantes en un desvío que corta el valle.

Y aunque nada ve después, Martirena se deja estar, agobiada los anchos y musculosos hombros, la mirada perdida, sintiendo que poco a poco lo invade una honda sensación de desamparo, semejante a aquella que lo asaltó, imprevista y agresiva, cuando desde el barco que lo transportaba a tierras de América, vio perderse en la bruma lejana las costas españolas.

—¡Y... bueno! — murmura al fin, dirigiéndose a la cocina con desganado andar.

"Tigre", el perrazo barcino que dormita junto a la puerta, se yergue, moviendo las orejas, en espera de la palmada algo torpe conque suele acariciarlo, pero como ésta no llega, aguarda indolente, y cuando lo ve sentarse junto al fogón, se aproxima, se echa suavemente y tras un segundo de contemplación, posa con cautela una mano sobre los pies del pensativo vaso, luego la otra y, seguro ya de no ser rechazado, deja caer sobre ellas la enorme cabeza, entrecierra los ojos y finge dormir, satisfecho y sumiso.

Hasta ahora, la vida de Martirena se ha desahogado con inalterable serenidad, toda su ilusión ha sido reunir un modesto capital y regresar a la aldea navarra que lo obsesiona con el recuerdo de sus casarones rústicos, su taberna familiar donde, entre mus y mus, corren la sidra y el claro vino elaborado con uva de las cepas vecinas, y sus inolvidables romerías con algarabías de mujeres alegres, de gaitas y tamboriles, de bailes hechos para el vigor vasco y de suaves "zortizcos" que guardan la esquiva emoción de la raza.

Pero han bastado tres días de convivencia con los forasteros para trastornar las ideas de Martirena; y la aldea con sus casas grises, la taberna que incita al goce simple de beber, las mozas, garbadas, que bailan fiestas, los bailes y los cantos, se borran de golpe, desplazadas por ese extraño estado de ánimo que le alborota el sueño las dos últimas noches y le hace bullir, a la hora, la sangre atropellada y ardorosa, aplañándole el cuerpo en un desfallecimiento contra el cual es impotente su voluntad.

Y Martirena, turbia la mirada, fatigosa la respiración, se renueva en su banco, sintiendo que de todos los rincones, de todas las cosas, fluye un perfume de vapor, envuante y sutil, que se cierne en el aire envenenando su soledad.

# Siete sonetos periodísticos

(El periodista debe ser honrado, luchador y valiente - Clarín)

EZEQUIEL P. PAZ

De una raza de nobles caballeros que midió en las batallas del talento la elocuencia que tiene el fuego lento y el brillar de los ágiles aceros...

No hubo días lejanos y postreros para el ruido medir, fulgor y acento, mimado con la luz del pensamiento el paso hacia futuros verdaderos.

Periodista cabal con su cartilla que interpretó sentir y blanda arcilla donde el tolo resurre la pelea...

Esenciano fulgido alma y mundo que imprime sensaciones al mundo y en vientos de pasión chisporrotea.

BARTOLOME MITRE

Medallón griego, recia contextura, fraguado en el mármol imponente, voz de la patria que hace torrente, y es el libro inmortal: genio y figura.

Por

Tiene de la belleza limpia hondura, que altera lo divino y lo presente, una estrella que marcha hacia el oriente con un nimbo que viene de la altura.

Luis Rey

Después de las batallas decisivas escribe a campo raso ensimismado y marcha hacia la gloria venerado.

Queda el país vibrando en sus escritos que traen los mil ecos infinitos de hechos potenciales, llamas vivas...

JOSE SANTOS GOLLAN

RODOLFO N. LEQUE

Un ver el más allá de las acciones a través del frágil enloquecido y llevar a la letra lo sentido que entreciende el este y las [pasiones].

Ver al hombre sujeto a sensaciones con su afán de pelear hacia el olvido ignorando el dolor del sometido porque ignora los otros corrompidos.

Y al discriminar acronimamente en la cartilla la pasión orientada que nos mueve a luchar por cualquier [idea].

Estampa con la pluma su armonía y el mundo de la fe hace de guía trazando con la tinta claridad.

ESTANISLAO S. ZEBALLOS

La letra impresa lleva su prestancia desde la niñez al día lejano, es una claridad, un meridiano, que carece de valvas y distancia.

Fuerza argentina con fulgor de Francia donde en cada frase va lo humano, engarzada pasión del buen hermano, que tiene del amor rara fragancia.

Caballero que otea paso a paso, vigila en la eminencia sol y ocaso, la fuerte emoción que trae la aurora.

Y pendiente de cada linotipo produce con el vértigo, anticipo ¡tinta y papel! (Y el alma se colorea...)

J. J. NAVARRO LAHITTE

Nervio y tesón. Un mar de originales... (El talento, el mediano, el desvelado, el que aspira a someter delirio y males).

Lirico soñador, un entre vacíos, buscando su vital inconciencia donde florece lo que está guardado más allá de las sombras y patela.

Espero que se va tras humanas ansias, que se pierde entre mundos más felices ignorantes de farsa y quimeras.

Periodista de fama y quimeras a quemar a su vasta criatura a través de las breves bochetas.

Timón leal a vallas embastadas, cuya serenidad en las tormentas surca con pasión vallas violentas que no dejan recovecos ni abre heridas.

Antimonio va la sangre... Muchas vidas que pasan por el mar de luchas cruentas y... pruebas... y el error... los bríos de horas que se van unas seruidas.

¿Qué fue ayer? ¿Qué es el hoy? ¿Por qué hacen algo insalubre, venturoso, que empuja con pasión lo misterioso...

Y en el timón leal la arcaturera teoriza grandiosa fragmentada de la que lo lleva hacia el triunfo de la su... [do...]

ADOLFO E. DAVILA

En tierras soledosas y bravías leyendo en el cristal del cielo puro se asomó a la vida en el conjunto de historias sanguinarias... e hidalgas.

La Rioja le dió azules días a su pluma de acento prematuro, vocablo ajustado, terso, duro, reverberando gracias y porfías.

Estilo, ilustración, dotes preclaras, sembró con humus donde había cieno, sembró las mentes pobres y las claras.

Y uniéndolo intrepidez con el artista hizo de la gran patria de Moreno una emoción que lleva a la conquista.



Señora...

Luego de una cena hecha por Ud. como una obra de arte, bajo el signo del buen gusto, sirve a sus invitados un exquisito licor de

Instalada en la Argentina en 1896, destila y elabora sus licores finos siguiendo fielmente los fórmulas y los métodos de la Casa Cusenier de Francia. Mismas materias - misma presentación - misma reconocida calidad.

## RECOMENDAMOS:

TRIPLE SEC Curacao blanco - ANISETTE - LIQUEUR JAUNE - CHERRY BRANDY - APRICOT LICOR - a la vainilla - LA PRUNELLE licor de ciruelas - ANIS MAZARINE licor de los monjes - CREME DE CACAO CUSENIER "De Luxe" - DUBB ORANGE Curacao dulce - MERISETTE licor de guindas.



## Referencias biográficas de George Musters, primer explorador de la Patagonia

Condecorado  
por actos de  
guerra a la edad  
de 15 años

**PREPARABA** con impaciencia el viaje y se proponía realizar valiosa labor en el interior de África. Con su muerte el país ha perdido un servidor fiel y capaz y la ciencia un empeño explorador.

Esto decía en la parte final de un conceptuoso artículo necrológico en el "Times" de Londres en su edición del 29 de enero de 1873, refiriéndose a un marino muerto a los 15 años del mismo mes y año. Se trataba de George Musters, cuya vida encierra capítulos plenos de interés. Solamente vivió 38 años, edad que tenía al ocurrir su fallecimiento en forma inesperada, por una complicación que sobrevino al ser operado de un absceso al parecer sin importancia.

Admira todo lo que hizo en esos treinta y ocho años. Tras el aprendizaje primario pasó a un instituto marítimo para seguir los cursos inherentes a la carrera naval para servir en los buques de Su Majestad. A la edad de 13 años ingresó al servicio en el buque "Algiers".

Un gran hotel moderno y algo más...



donde pagó las inevitables novatadas, y cuando poco después estallaba la guerra con Rusia, fue al Mar Negro, tuvo comportamiento distinguido y mereció por ello la medalla de Crimea; tenía solamente 15 años. Durante el lustro siguiente estuvo embarcado en las naves de guerra "Gorgon", "Chesapeake" y "Marquisette". Al estallar en el yate real, y, al mismo año, perteneciendo a su dotación, viajó ascendiendo a teniente.

Fue como marino que conoció América del Sur navegando en el "Stromboli", campaña que duró algo más de cuatro años, y en la que, como jefe de un equipo, tuvo espíritu curioso y aventurero lo indujo a probar, por sus propias experiencias, otras experiencias; compró tierras cerca de Montevideo, dedicándose a la cría de ovejas; balándose en la bahía de Río de Janeiro, en alarde deportivo trepó el famoso "Pan de Azúcar", y colgó en la cumbre la bandera británica; permaneció durante varios años, porque no había escaladores tan atrevidos para ascender y quitársela.

En 1866, de regreso en Inglaterra y dispuesto el desarme total del "Stromboli", se alejó del servicio activo para dar cima a un viejo anhelo de descubrir el interior de Punta Arenas, donde inició su histórica travesía de 2,700 kilómetros por la Patagonia, con las tribus de Caimino y Orge, por la precordillera hasta el río Limay y luego a Carámen de Patagones. Esta expedición tuvo y merece ser recordada, ya que su mayor importancia reside en la época y la ignorancia que se tenía sobre el territorio atravesado y los hábitos de sus pobladores.

Sobre este viaje publicó su conocido libro "At home with the patagonians", en lo que es equivalente en español a "Con los patagones en su país". Durante el año y meses de travesía, Musters convivió con las tribus que él mismo descubrió, aprendió sus idiomas, sus costumbres, ritos, creencias y lengua, conoció sus paraderos más frecuentes, todo lo que en su libro "At home with the patagonians" expone, así como el "Royal Geographical Society" le concedió un diploma de oro con inscripción alusiva por la hazaña y por el aporte que significaron sus informes para la ciencia.

Para la Patagonia fue el suyo un viaje precursor de hechos y decisivas resoluciones al gobierno, que desde entonces miró hacia aquellos desiertos con una visión diferente. No iban a transcurrir muchos años cuando se iniciara en su exploración para que la vida civilizada comenzara a manifestarse en las tierras por él recorridas.

Musters prosiguió sus andanzas. Realizó exploraciones en la Columbia Británica, recorrió Bolivia, conoció Norte América, y pretendió cruzar nuevamente la Patagonia, de oeste a este, entrando por Chile, pero los indios de la cordillera le impidieron el paso y tuvo que regresar a Valdivia.

En 1873 contrajo matrimonio con la hija de un acaudalado súbdito inglés que poblaba en Bolivia, y pasó a residir dos años en el país del altiplano, donde realizó un tipo de valioso material geográfico. Luego a Inglaterra, el Foreign Office le designó cónsul en Mozambique, y realizó los preparativos para ese viaje cuando accedió a su muerte inesperada.

Musters procedía de familia vinculada con las clases elevadas de Inglaterra. Su nacimiento fue en Nápoles en sus padres. Fueron estos John George Musters, oficial del ejército, y Emilia Hammond. Sus abuelos fueron los famosos cazadores John Musters, llamado el "rey de los geny y inmortalizada por Byron en uno de sus poemas más célebres, "El sueño".

Un curioso hábito contrajo Musters de su coexistencia con los indios patagones y los primitivos habitantes de otros, entonces, desconocidos lugares del nuevo mundo. Era el preferir para las noches al raso bajo de las montañas las noches frías del invierno arrebujaado en una mantita durmiendo en el jardín.

## La obra topográfica cumplida por la Dirección General de Tierras

Por  
Romiro Martínez Sierra

**AL** dispusiere la entrega de las documentaciones topográficas y cartográficas de la Dirección General de Tierras a las nuevas provincias, como complemento de la transferencia de la tierra fiscal a las capitales de las nuevas provincias, la Nación llevó a cabo durante casi ochenta años. Cuando se encare la historia de la topografía en nuestra patria, el primer capítulo que el lector lo habrá de constituir sin duda la acción desplegada por esa Dirección y los organismos que la precedieron en la mensura y subdivisión de los territorios nacionales, y es aventurado afirmar que el juicio que ha de recaer sobre ese capítulo ha de destacar que el mismo complotó una considerable contribución al conocimiento geográfico y a la promoción del adelanto general en apartadas regiones de nuestro suelo.

### RESEÑA HISTÓRICA

Una sucinta relación de disposiciones ha de ayudarnos a aquilatar debidamente la jerarquía técnica de que fue legatario el Departamento de Topografía de la Dirección encargada de la administración de la tierra fiscal, jerarquía que mantuvo sin mengua por muchas décadas.

La mención de antecedentes relacionados con la subdivisión de la tierra pública territorial y de los organismos encargados de practicarla se remonta a la Ley 817 de Inmigración y Colonización, sancionada por el Congreso el 19 de octubre de 1876, que dispone establecer una Oficina Central de Tierras y Colonias dependientes del Ministerio del Interior. En ese mismo artículo, que de acuerdo a un plan general, se hará la "exploración, mensura y división de las secciones, de manera que éstos trabajos efectuados gradualmente, sirvan para la preparación del Plano Topográfico de los Territorios Nacionales".

En trance de acometerse la conquista del desierto, la Legislatura Nacional dicta la Ley de Fronteras el 5 de octubre de 1878, que dispone lo pertinente para "delimitar hasta los Ríos Negro, Neuquén y Colorado" el territorio que se establece que a medida que ello ocurra se harán mensuras de tierras, con el fin de poder determinar sus límites y demás calidades, todo lo cual se hará constar en un registro especial denominado "Registro Gráfico de las Tierras Fronterizas".

Consumada la conquista, la ley del 3 de noviembre de 1882 determina la manera como se efectuarán las mensuras por zonas, consignando en su artículo 6º que en la Patagonia se practicará análogo sistema al que en el momento se utilizaba en el territorio de La Pampa. El Departamento de Ingresos queda encargado de expedir instrucciones y de examinar y aprobar las mensuras.

El 18 de octubre de 1887 se establece en un decreto, que la Oficina Topográfica dependiera directamente del Ministerio del Interior, que sus poderes se ejercieran todo lo relacionado con la tierra pública, contando para ello con planos y documentos técnicos. En la fecha de sanción de la Ley 1888 se crea la Comisión Central de Tierras y Colonias dependiente del Ministerio del Interior que debían entender en lo tocante a la tierra pública e incorporar a su seno a la Comisión Topográfica.

El decreto del 20 de mayo de 1891 aprueba el Reglamento para la Oficina Central de Tierras y Colonias, uno de cuyos secciones será la Topografía y a la que le competirá cuanto se relacionara con mensuras sobre tierras y colonias en territorios nacionales.

Por un decreto del 7 de agosto de 1895 se transfiere al Departamento de Obras Públicas la facultad de expedir licencias de mensura y de establecer el procedimiento, el 23 de abril, se crea la Oficina Nacional de Geodesia, que es colocada bajo la dependencia del Ministerio de Justicia, Culto e Instrucción Pública, pasando

a ser de su incumbencia lo que disponía el decreto de 1890.

Por fin, creado el Ministerio de Agricultura por la ley 3727, se dispone por decreto su organización. Como conforma a dicha ley, el departamento de mensuras, que a la administración, mensura y enseñanza de la tierra pública, se incorpora al mismo la Dirección de Tierras y a esta la Oficina Nacional de Geodesia.

Tales son las mutaciones habidas en la dependencia del gobierno nacional que tuviera a su cargo la mensura y subdivisión de los territorios nacionales, organismo que desembocó en la que durante varias décadas se denominara División de Geodesia, y en los últimos años Departamento de Topografía de la Dirección General de Tierras.

### MAGNITUD DE LA OBRAS CUMPLIDA

Evaluando la obra desarrollada por esa Dirección y por los organismos gubernamentales de los cuales fue su sucesora y continuadora, podemos numéricamente atar lo siguiente: el gobierno nacional realizó a través de estos 23 departamentos, que cubren los territorios nacionales, Patagonia. Se realizó la mensura de 127 colonias, de 155 zonas y secciones y en total 181 pueblos. A medida que las necesidades lo requirieran, muchas de las colonias y pueblos volvieron a subdividirse o a ampliarse.

De la cantidad de documentación técnica acumulada puede dar una idea el hecho de que sólo en doblados de mensuras existían 6.565 en febrero de 1958, habiendo sido entregados ya para esa fecha los que correspondían a la provincia del Chaco.

Señalados estos aspectos cuantitativos, vamos a determinar a consideración del lector, algunos de sus distintos aspectos. Por lo que hace a la acción desplegada en el terreno será bastante que se diga que ella se extendió entre los extremos polo sur del país, desde Misiones y Porosma hasta Tierra del Fuego. Parte de vasta aridez, que en sus condiciones naturales que le hacen cobrar en determinadas ocasiones los perfiles de la heróica, pues fueron parte de alto que en sus condiciones podían ser explotados a la construcción del desierto.

No hay que olvidar en este orden de cosas que en las numerosas acciones colonizadoras de la Patagonia intervinieron los agrimensores. Como elemento de ello puede recordarse que el gobierno, para efectuar la mensura de la leonada de los accesos al Valle del Chubut, comisionó al agrimensor Díaz y al coronel Murga, el primero para efectuar la mensura y el segundo para darles certeza efectiva a los colonos.

La suerte corrió por muchos profesionales que se aventuraron a efectuar colonizaciones de las exploraciones y relevamientos topográficos, con sus exploraciones y mensuras de los territorios, es algo que no puede desligarse de la historia territorial. En regiones inhóspitas, con medios de movilización y de transporte escasos y menudos, carentes de cosas esenciales para la subsistencia, así debieron cumplir su cometido no pocos de ellos. Han olvidado que han olvidado patrimonios en las relaciones descriptivas de algunas operaciones, que por virtud de ello la aridez de las exposiciones técnicas.

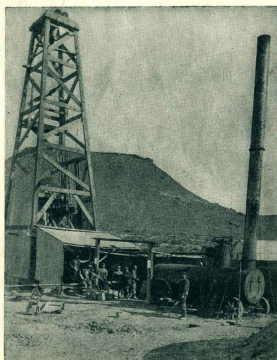
A sabidas de que incurrimos en injustas omisiones, queremos recordar algunos nombres de quienes a quienes les cupo destacada actuación en la topografía nacional, que efectuaron operaciones de mensura, exploraciones y relevamientos topográficos. Tales como: Enriquecieron el archivo de la Dirección General de Tierras: Sol, entre otros, Octavio S. Pico, Adolfo Jip, Juan José Mariani, Juan José Mariani, Juan José Mariani, Allan B. Lea, Ventura C. Coli, Francisco Fouilland, Tomás Doddi, Ramón S. Doddi, Juan José Mariani, Juan José Mariani, B. Cobos, Atanasio Iturbe, Miguel Olmos, Joaquín Sirven, etc.

En el catálogo de memorias descriptivas y planos adjuntos en el Archivo Topográfico, puede apreciarse el co-





Una de las antiguas torres levantadas en la Patagonia reflejándose en un lago de petróleo. A estos se les llama depósitos naturales, a los que se recurre cuando faltan oleoductos u otros medios de transporte o torques de almacenamiento. La pérdida que se origina es cuantiosa, por evaporación, por filtración y por dificultades para la recuperación.



**AQUI COMENZO LA HISTORIA DEL PETROLERO ARGENTINO.** — Este es el histórico pozo número 2 de Comodoro Rivadavia, el día del petróleo, pues el primero perforado no dio más... agual, que era lo que se buscaba. Desde el lejano 13 de diciembre de 1907 hay una larga etapa de sorpresas, afanes, esperanzas y desencuentros. Ahora, finalmente, el petróleo fluirá en las grandes cantidades que el país necesita para modificar su estructura económica pastoral.

## Primeros éxitos de la política petrolera iniciada en 1958

EN la noche del 24 de julio de 1958, el presidente de la República anunció en un mensaje dirigido al pueblo que el gobierno había decidido iniciar lo que denominó "la batalla del petróleo", definiendo la política que en la materia se seguiría desde esa fecha en adelante. Transcurrido el primer año de tal política y con los primeros resultados a la vista podemos apreciar que el país ha encontrado el camino para una solución rápida del grave problema económico que significa el déficit petrolero. El paso frontal de hace doce meses para llevar a cabo la explotación intensiva del sub-suelo de oro negro, ha permitido ya, con la asistencia de capitales privados, el rejuvenecimiento técnico de los medios de producción y la consiguiente vigorización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales. Este organismo acaba de anunciar un aumento efectivo en su producción desde enero a mayo del año actual del 30,8 %, con relación al mismo período del año anterior, aumento que es toda una apertura hacia la esperanza apenas esté en funcionamiento el vasto mecanismo de oleoductos, destilerías y nuevas fuentes extractivas.

Muy distinto era el cuadro que presentaba la explotación de nuestra riqueza petrolera hace un año, antes de la decisión de incorporar capitales, maquinismo y experiencia extranjera para activar las fuentes de producción y lograr el autobastecimiento. Cabe recordar que el país importaba en ese momento el 65 % de los combustibles líquidos que consumía, a pesar de tener bajo nuestros pies verdaderos lagos de petróleo que no nos habíamos resuelto a poner en la superficie. El rendimiento de Yacimientos Petrolíferos Fiscales decreció por desgaste de los elementos de trabajo, empobrecimiento de los pozos, escasez de medios de pago para renovar equipal. La industria petrolífera requirió capitales enormes, casi limitados. Lo comprobamos a través del caudal de materiales que mueven y utilizan las empresas extranjeras contratadas, material pesado, moderno, costoso. Se trata de torres, grúas, usinas, motores, máquinas de bombeo, equipos de perforación, trépanos, guinchos, tubos, tanques, compresores, caños, etcétera, que soportan un proceso de permanente desgaste debido al régimen incansante de trabajo a que están sometidos, pues en esta actividad se trabaja todos los días del año y todas las horas de cada día, sin pausa; un peso que se detiene en su fucencia es un pozo que entra en pérdida. Puede servir de orientación saber que la inversión de una sola de las empresas que han atendido, la Panamerican Argentina Oil Co., alcanza a 20 millones de dólares y 250 millones de pesos argentinos.

Un ligero cuadro estadístico de lo que ocurría con la

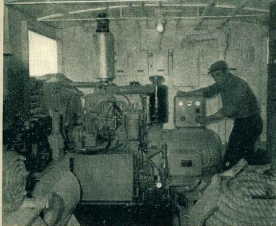
# UN AÑO DESPUÉS...

producción en la zona de Comodoro Rivadavia en los últimos quince años nos permite formar juicio del panorama que ofrecía la explotación petrolera argentina en líneas generales. Las cifras anuales en aquel sector declinaban para YPF en forma incansante, como podemos apreciar por estos datos oficiales:

1943	.....	1.671.000	metros cúbicos
1948	.....	1.659.900	" "
1953	.....	1.529.000	" "
1957	.....	1.313.400	" "

Esta curva decreciente se debía en gran parte a falta de medios de pago para adquirir en el exterior los equipos modernos que reemplazaran a los antiguos en uso. Se trabajaba con material envejecido.

Con las compañías privadas que operan en el mismo sector desde 1915 aproximadamente, sucedía algo semejante aunque atribuible a otro factor: agotamiento de los pozos que no pueden reemplazarse porque actúan en sectores limitados: 41 kilómetros cuadrados de territorio ocupó Diadema Argentina Sociedad Anónima, 21,3 kilómetros cuadrados la ex Compañía Ferrocarrilera de Petróleo



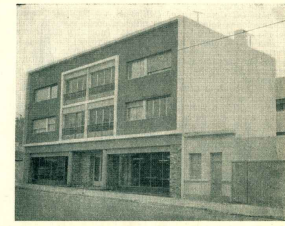
Este moderno edificio de reciente construcción, en una de las arterias céntricas de Comodoro Rivadavia, es ocupado por la Panamericana Argentina Oil Company. La planta baja ha sido destinada a las oficinas y en los pisos superiores habitan los jefes confortables departamentos.

Esta es una de las usinas móviles traídas al país por una de las empresas contratistas con el fin de dotar a sus campeonos de modernos medios electrificados, indispensables para un trabajo eficiente dentro de un régimen acelerado de producción.

transformada ahora en Empresa Nacional Petroquímica, 17,5 kilómetros cuadrados es el área de que dispone Astra Cia. Argentina de Petróleo S. A. El rendimiento de estas empresas sufrió el proceso de merma que observamos en la columna estadística siguiente:

1943	.....	1.109.600	metros cúbicos
1948	.....	782.400	" "
1953	.....	657.200	" "
1957	.....	595.000	" "

No es difícil comprender que si el principal centro de que es la cuenca de Comodoro Rivadavia iba a menos, nada halagüeño podía prometer el panorama real de la industria petrolera argentina mientras estuviere sujeta a normas y esquemas extraños a la realidad. Por eso el gobierno resolvió superar las restricciones y abrió las puertas de esta industria para la incorporación de



capitales y experiencia foráneas, buscando obtener en poco tiempo un desarrollo integral en su extracción y transporte.

A un año de esa medida, que ha constituido seguramente uno de los puntos salientes para la historia económica del país, el cuadro petrolero argentino ha cambiado visiblemente y se atisban inmejorables perspectivas para un futuro próximo. El aumento anunciado por la entidad fiscal de un 30,8 % en los primeros cinco meses del año actual es sintomático, mientras que la actividad de las empresas contratistas cobra un ritmo de intensidad que desconocíamos y que ha sido posible por su extensa práctica en trabajos de exploración y producción en masa y su vasta capacidad financiera y técnica.

Actualmente y de acuerdo a la nueva política petrolera que sigue el país, trabajan más de veinte empresas privadas, entre titulares de los contratos originales, subsidiarias, subcontratistas y afines; algunas como la Panamericana Argentina Oil Co. y Banca Loeb están en plena tarea productora y superando cifras constantemente. Las entregas cotidianas de la Panamerican a YPF arrojan la siguiente progresión:

Mayo	.....	376	metros cúbicos
Abril	.....	1.612	" "
Julio	.....	5.683	" "
Junio	.....	8.007	" "
Mayo	.....	10.900	" "

Se ha calculado que muy pronto su producción alcanzará a mil metros cúbicos diarios y que al terminar las obras del oleoducto que unirá los campos petroleros de Sarmiento y Cerro Dragón con el puerto de embarque de Caleta Córdova, sus entregas ascenderán por día a 3.175 metros cúbicos y para julio de 1960 a 5.600 mts<sup>3</sup> por día. El oleoducto mencionado tendrá una longitud de 135 kilómetros, comenzará su construcción en agosto y estará en funcionamiento el 1<sup>o</sup> de marzo del año próximo.

Por lo que respecta a la Banca Loeb ha puesto en producción 15 pozos en la provincia de Mendoza, realizó el relevamiento de las áreas asignadas en esa provincia y también en el flanco sur del río Desierto, en la provincia de Santa Cruz. Su programa de producción para el

quinientos 1959-1964 es de unos siete millones de metros cúbicos.

Así, unas en producción, otras en exploración, algunas instalándose para comenzar sus trabajos, otras como subsidiarias o auxiliares, operan en el país las siguientes organizaciones privadas activando la industria petrolera: Panamericana Argentina S. A. — Realiza sus trabajos de perforación y extractivos en Cerro Dragón, a 60 kilómetros de Comodoro Rivadavia, y El Chulengo, a 6 leguas de Sarmiento.

**Carl L. Loeb, Rohades y Co.** — Tiene quince pozos en producción en Mendoza, prosigue perforando y muy pronto ampliará sus labores a las zonas ya relevadas por sus expertos en el extremo septentrional de la provincia de Santa Cruz.

**Union Oil Company of California.** — Realiza intensas exploraciones sobre un área ubicada en la margen norte de Chioico, entre los localidos 45° (norte) y 66° (este) y zona de Sarmiento hasta margen norte del río Desierto, territorios de las provincias de Chubut y Santa Cruz. Importantes cargamentos de materiales para sus futuras perforaciones ya han sido descargados en los puertos de Comodoro Rivadavia y Desierto.

**Shell Argentina Ltd.** — Esta empresa de tan antigua y prestigiosa vinculación y residencia en el país, se ha comprometido a realizar trabajos de exploración y explotación en el sur de la provincia de Buenos Aires y norte de Río Negro, sobre un área de 30.000 kilómetros cuadrados. Las operaciones de exploración ya las cumple con el mayor actividad.

**Eso Soppa y Esso Argentina Inc.** — Como la anterior, también de larga y sólida actuación en el país, se le ha fijado un área de 485.000 hectáreas al sur del río Neuquén y norte de Fíza Hainnal, debiendo construir un oleoducto entre Challaó y Bahía Blanca de 625 kilómetros de longitud y un costo de 23 millones de dólares. Tres naves con materiales para esta empresa han llegado a Ingeniero White. El desplazamiento de sus equipos mecánicos, lo mismo que los de la Shell Mex, a lo largo de la ruta 3, ha llamado la atención de las ciudades bonaerenses que esa ruta atraviesa. El periodismo lugareño ha destacado la impopularidad de esas caravanas pre-petroleras. La Esso, en Aguada de Toledo, Neuquén, ya tiene su primer pozo en actividad.

**Tennessee Argentina S. A.** — Tiene contratada la exploración y explotación de petróleo y gas en Tierra del Fuego. En el vapor "Granadero", que al promedio de julio llegó al puerto metropolitano, se recibió un gran cargamento de máquinas de perforación, bombas, válvulas, equipo soldadura, tróncos y otros materiales para poder continuar para el territorio insular.

**Astra Cía. Argentina de Petróleo.** — Perfora pozos para YPF en los lugares que la entidad fiscal ubica. Aparte, realiza sus tareas normales en su antigua concesión de kilómetro 20, en Comodoro Rivadavia.

**Società Azionaria Italiana Perforazioni e Montaggi.** — Activa los trámites de su instalación en el flanco sur del río Desierto, donde debe perforar y poner en explotación una elevada cantidad de pozos de acuerdo a la licitación formulada por Yacimientos Petrolíferos Fiscales y adjudicada en parte a este organismo perteneciente al ente nacional petrolífero italiano.

**Geophysical Service Inc.** — Organización especializada en perspectivas geofísicas que actúa en la zona de Comodoro Rivadavia en la localización de nuevas estructuras y determinar las posibilidades de las ya localizadas de **Dresser A. G.**, **Loew Wells Company** y **Petra-Tech Service C. A.** — Este grupo de compañías se ha especializado en la terminación de perforación, perfiles eléctricos y radioactivos, labores que cumplen para YPF en el flanco sur de Comodoro Rivadavia.

**L. R. Development Ltd.** — Realiza los trabajos de exploración en el flanco sur del río Desierto por cuenta de Banca Loeb.

**Candrift Internacional Inc. Penam y Los Angeles (California).** — Especialista en equipos de perforación cuyos trabajos ha de realizarlos por cuenta de la Union Oil of California y Banca Loeb.

**Laughlin y Porter Company.** — Realiza tareas en Tierra del Fuego en acuerdo con la Tennessee Argentina S. A., **Dowell Diet. of Dow Chemical Int. Limited S. A.** — Es una poderosa organización especializada en trabajos de bombeo, y en tal carácter asiste a otras empresas privadas que tienen contratos en nuestro país.

**Halliburton Corporation S. A.** — Organización especializada en la cementación de pozos que otras empresas perforan.

**Kerr McGee Drilling Company.** — Ejecuta perforaciones para la Banca Loeb en el sur de Mendoza y deberá iniciar trabajos de perforación de 500 pozos por cuenta de YPF en el norte de la provincia de Santa Cruz, región del río Desierto.

**Loffland Brothers Drilling Co.** — Importante compañía especializada en la perforación de pozos profundos. Realiza esas tareas para la Panamerican en sus áreas de trabajo en Cerro Dragón y El Chulengo.

**Nance Exploration Company.** — Compañía geofísica que fue contratada por la Banca Loeb para la búsqueda de subsuelos petrolíferos en los lugares que tiene asignados. **Robert Ray Exploration Company.** — Ejecuta trabajos sísmicos de acuerdo a las especificaciones de su cliente, la Esso Argentina Inc., que la ha contratado.

**Seismograph Service Corporation.** — Esta empresa técnica ayuda a la Tennessee Gas en Tierra del Fuego, realizando trabajos de exploración para ubicar nuevos terrenos petrolíferos en aquel territorio.

**Southeastern Drilling Company.** — Su contrato con YPF determina trabajos de perforación y terminación de 1.000 pozos en el flanco sur del río Desierto. Comenzará sus labores con diez equipos de perforación y habilitará 150 pozos el primer año de actuación.

**United Geophysical Company.** — Trátase de una compañía exploradora que ejecuta trabajos designados por la Union Oil of California en las regiones que se le fijaron en las provincias de Chubut y Santa Cruz. Además de las ciudades, se hallan en el país empresas de significación internacional como Argentine Sun Oil Company; M. W. Kellogg Company, contratada para construir una destilería con capacidad de 30.000 barriles diarios; Sargo S. A. y Fish Engineering Company con la R. Construction Company y Cogar S. C., construyendo un oleoducto de Salta a Santa Fe y un gasoducto de Campo Durán a la ciudad de Buenos Aires.

La admisión que antecede de empresas internacionales, expertas y capacitadas, que han sido incorporadas a nuestra industria petrolera en el brevísimo periodo de un año, indica por sí sola la magnitud del esfuerzo que se está realizando. Es lo que da validez a la gran esperanza argentina de que muy pronto comenzará el ahorro de divisas por concepto de disminución en las importaciones de petróleo. Calificase que el desideratum del autoabastecimiento hacia el que se avanza, impensablemente se alcanzado en el año 1961 y en 1962, seremos exportadores.

No cabe duda, pues, que aquel cambio de política en materia de combustibles líquidos y que dió en llamarse "la batalla del petróleo", muestra ya sus profundos resultados, y será seguramente el pilar básico en que se asentará la terminación de perforación argentina, que nos conditara, segura y prontamente, a los altos destinos que nuestro país merece.

animales alados...



y bien cuidados!

Velocidad en el transporte... protección para sus animales vivos y para cualquier otro tipo de carga importante! Eso es lo que Ud. desea... y encuentra en el servicio de AUSTRAL, la empresa privada que dispone de flotas modernas de aviones SUPER CURTISS 66 para solucionarle los más serios problemas de transporte de carga.

En un avión de AUSTRAL, Ud. puede transportar 900 equinos! 100 vacunos o 100 laneros! desde el punto más austral del continente septentrional de América...

**AUSTRAL**  
LA LINEA AEREA PATAGONICA

Compañía Argentina de Transportes Aéreos S. A. C. e. I.  
Leandro N. Ales 400  
Diagonal Norte 543  
T.E. 31-4583/7144/7570  
1912 y 23-3254 - Buenos Aires

Montañares EXTRA FINOS de tabacos seleccionados

## San Julián

Estudio "FOTO MITRE"

Walter Hamburger

FOTOGRAFÍA ARTÍSTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - OPAZIAS

Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.

Sucursales de LUIS SCHLAREK

MERCADERÍAS GENERALES

FRUTOS DEL PAÍS

C. Correo 27 Teléfono 81

HOTEL "AGUILA"

DINKO SERVENTIC

GRANDES COMODIDADES PARA

FAMILIAS Y AMIGOS

Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER

Despachante de Aduana y Agente

Morlino

Compañías de Administración

Representante de: antisísmicos

"El Chajá"; empresa naviera

José Peláez S.R.L.; compañías

de frutos del país Juan

Crouzel y Cia.; seguros "Provi-

dencia"

C. Correo 12 Teléfono 88

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISISMICOS - LANAS

MAQUINAS - SEGUROS

Avda. Zeballos C. Correo 83

## Trelew

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET

Estación de servicio Y.P.F.

TALLER MECANICO

CASA "TORREJON"

Avda. Fontana 314 - 274

Tel. 5 Soc. Trelew

Material Eléctrico - Art. Fotográficos

ALEJANDRO ABRAHAM

TIENDA - ALMACEN

ACOOPIO DE FRUTAS

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO CIRUJANO

# Concurso de las cabañas australes en Palermo

Productos Corriedale de Tierra del Fuego señalaron el record mundial en precios para todas las razas ovinas

UNA excepción ha constituido este año la exposición tradicional de Palermo. Exposición por la cantidad y calidad de los productos expuestos, por el optimismo imperante y por los altos valores que se pagaron. Todo resultante de una nueva lección del país. El campo ha comprendido que comienza una nueva época para la ganadería y la agricultura, y que estas dos fuentes de producción volverán a ser realmente "madres" en la economía para apuntalar la industria, que busca soportes para erguirse.

En torno a la muestra de ovinos hubo como siempre mucha actividad. Los lanares también dijeron su "presente" en esta danza fantástica de cifras registradas en el remate, signo, bien es cierto, de una moneda desvalorizada, pero símbolo igualmente de aquel optimismo ya aludido, ejemplo de fánatismo impetuoso con que el campo argentino se apresura a cumplir nuevas jornadas de constante superación.

Los ovinos en Palermo dijeron su "presente" con tanto vigor y firmeza que ha deparado a este certamen el honor de haberse marcado en él el record mundial en precios por un productor lanar, por alguna parte del mundo, nunca, por ningún animal para el concurso, por lo que es el precio de \$ 530.000 que vio Palermo pagar por un espléndido ejemplar a la vez de los breves de la cabaña "José Menéndez", el tradicional establecimiento fueguino perteneciente a la Primera Argentina S. A., llamada así porque fue la primera estancia que en el país nacional estableció con José Menéndez, aquel visionario de la ganadería austral que en el pasado siglo arrojó sus bienes en estas ensayos colonizadores que resultaron verdaderas epopeyas de civilización y progreso.

### LOS ESTABLECIMIENTOS PATAGÓNICOS

Los ganaderos patagónicos tienen vieja experiencia sobre los grandes certámenes internacionales de Palermo, y sus muchas frecuencias han sido los ejemplares provenientes de los establecimientos del sur los que figuraron la pista en los torneos ovinos. Y en esta ocasión ha sucedido lo mismo, tanto si bien como la creciente competencia de los criadores de otros lugares del país. En Corriedale, por Mencionar los de La Pampa y provincia de Buenos Aires demuestran una colosal preocupación por lograr un tipo de alta calidad, y lo han

cumpliendo con todo acierto. Lo hemos comprobado una vez más. Así Merino Australiano en cambio son reyes absolutos los animales que vienen de la región meridional de Chubut y de las provincias de Río Negro y Neuquén.

### SATISFACTORIA PRESENCIA DEL CORRIEDALE

De las dos razas ovinas principales en la Patagonia, Merino Australiano y Corriedale, esta vez las paltas en Palermo llevó la última. Hubo gran número de expositores, cantidad de ejemplares en el concurso, y si no se ha destacado un progreso notorio en los grandes ejemplares ha sido evidente el adelanto en líneas generales. Vale decir que los corriedales sí veniendo superando su tipo con relación a lo que pudimos ver en el certamen anterior que sirve de comparación. El gran campeón de ahora tal vez no sea muy superior al gran campeón que lo precedió en el certamen, pero en el conjunto de la muestra Corriedale hubo más calidad que en las anteriores sobre la misma raza.

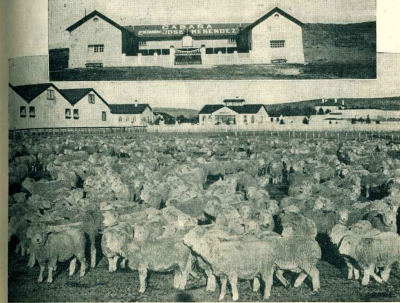
Agregado a esta circunstancia la posición del país que cada día requiere mayor carea de animales de cuerpo, y siendo el Corriedale un buen ejemplar para el concurso, por lo que es la raza de doble propósito dado que rinde lana y carne abundante, encontramos reunidos los factores que determinaron esta entusiasta pulsa los los compradores que llevaron las cifras hasta el record mundial de \$ 550.000, otro \$ 500.000, \$ 320.000, 220.000, etcétera.

El Corriedale ha tenido, pues, satisfactoria, digamos "sobreabundante" actuación en Palermo, dentro de un plano prominente, las cabañas australes ocuparon posiciones destacadas.

### LAS CABAÑAS PATAGÓNICAS

Como ya decimos, numerosas han sido las cabañas patagónicas que trajeron sus ejemplares al Corriedale a Palermo y que han dado el campo-nuevo de ser, nuevamente, el motivo central e importante en ovinos. Atrás era el Merino Australiano el que acaparaba la atención de los "señores". Ahora el interés ha cambiado de frente y los precios pagados, el comentario sobre calidad superada, los pronósticos para el futuro, se centralizaron en la raza Corriedale. Mencionaríamos como guía algunos nombres patagónicos y relación de premios y precios:

Primera Argentina S. A., presentó



Vista de la cabaña "José Menéndez", en Tierra del Fuego, primer establecimiento de don José Menéndez en territorio argentino, cuyos productos destacaron tan resonantes ofertas en Palermo.

productos de su cabaña José Menéndez, Tierra del Fuego, obtuvo el primer premio, campeón carnero y reservado del gran campeón con el ejemplar que crece sobre, vendido en pesos 500.000 para otro establecimiento patagónico: Estancia Generoso, que lo retiró por a su gran cuerpo, y piensa desusarlo a la insimulación artificial. Un cuarto premio con el carnero del brete 2658, que en remate alcanzó el record mundial para todas las razas ovinas con \$ 520.000, adquirido por Hnos. Berutti y Gosio para su estancia homoceras Huanguelán, jefe. Una primera mención con el ejemplar del brete 2086, vendido en \$ 220.000 a Juan Goyeneche Ito. Tercera mención el carnero brete 2112 vendido a Santos Hnos. en \$ 70.000. Realizó otras ventas de importancia.

Carlos S. Felton presentó productos de su establecimiento Atilis Aike Wotje, zona de Río Gallegos. Obtuvo un primer premio con el carnero del brete 2094, que vendió en \$ 110.000 a Pérez Hnos.; segunda mención con el ejemplar del brete 2077 vendido a García y Molina en \$ 57.000; los carneros de los bretes 2111 y 2113 fueron vendidos en \$ 57.000 y 52.000 a Invertda del Oeste y Miguel Mostoyey. Realizó otras ventas.

Diligenes Varela Díaz con productos de su cabaña Tréves de Chubut, consiguió primer premio en borrego con el ejemplar del brete 2274 vendido en \$ 155.000 a Daniel Parbeyro; segundo premio brete 2300 vendido en \$ 70.000

a Eustaquio Elgué; 5º premio borrego del brete 2127 vendido en \$ 50.000 a Luis Mihura; terceras mencións, carneros de los bretes 2061 y 2108, vendidos en \$ 50.000 y 40.000 a José Igoa y Felipe Vico; carnero brete 2093 vendido a José M. Igoa en \$ 65.000. Realizó otras ventas.

S. A. La Ganadera Argentina Ltda., trajo al certamen productos de la cabaña Monte León, provincia de Santa Cruz, conquistó el reservado campeón carnero y primer premio, ejemplar vendido en \$ 200.000 a Hogar Rodolfo Funque; segundo premio, carnero del brete 2056, vendido en \$ 65.000 a Alfredo C. Ruiz; 2º premio del brete 2028 vendido en \$ 60.000 a Solimano Hnos.; tercer premio del brete 2104 vendido en \$ 70.000 a Felipe Basterrechea. Realizó otras ventas importantes.

Enrique J. Jamieson. Este criador trajo productos de su cabaña Moy Aike Chico, zona de Río Gallegos; un segundo premio, carnero, brete 2074, fue vendido en \$ 80.000 a Samaga S. A.; tercer premio, carnero del brete 2089, vendido en \$ 95.000 a San Pedro S. C. A.; quinto premio, carnero del brete 2106, vendido en \$ 60.000 a Enrique Kimuri. También realizó más ventas.

EL MONTE MAYOR EN LANARES  
En Corriedale, el campeón lo obtuvo Luis Arango y Hijos, de cabaña "12 de Abril", zona de Lonqui-

¡Tómelo como quieras!...  
VERMOUTH  
**SOLEIL**  
tipo francés, seco  
Mi vermouth favorito  
es bueno de cualquier manera:



Solo Con soda  
Can Can Indispensable en cocktails  
Muy bueno de esta manera:  
Caché  
DENARIÉ 100  
1/3 parte  
APERITIF DELOR  
2/3 Vermouth  
SOLEIL  
Bien batido



A. DELOR Y CIA. S. A.



# El trago amigo!



**GINEBRA**  
**BOLS**  
CADA DIA UNA COPITA...

Recibe los tragos, místrulos y vasos a los 10  
"La Casa del Bols" en 14, Rueda, Salcedo y Capdevi.  
Un litro de Bols y sus místrulos de fantasmas!

may, provincia de La Pampa; conquistó el primer premio, campeón borrego y gran campeón de la raza. Fue vendido el ejemplar en \$ 520.000 a Alberto E. Garrós.

Primer premio y reservado campeón borrego, fue obtenido por Alberto R. Pereyra, cabaña "El Rodeo", de la zona de Santa Rosa, provincia de La Pampa, vendido en \$ 180.000 a Luis Dindart e Hijos S.R.L.

En hembras, el primer premio, composa y reservada de gran campeona ovejuna, correspondió a Agrícola y Pastoril La Tebuelche, de la zona de Coronel Vidal, provincia de Buenos Aires, que resolvió reservar el producto para uso de la propia cabaña.

La cifra total de ventas en Corriente ascendió a \$ 12.278.500, monto más alto registrado en cualquier exposición de lanares hasta la fecha.

## LO OCURRIÓ CON EL MERINO AUSTRALIANO

Con la raza Merino Australiano han sucedido estas dos cosas: poco alentarlas: escasa concurrencia en número y calidad no superada, digamos que la calidad presentada en los altos ejemplares y en el conjunto, no demostró ninguna superación y, si, probablemente, alguna leve declinación.

La raza Merino Australiano atravesó por un grave problema de la falta de renovación en los torques sanguíneos. Esto traba y dificulta la acción de los criadores, pero también es cierto que los merinistas en general se muestran en los últimos tiempos un poco reticentes para concurrir a Palermo. En esta oportunidad esa

reticencia ha sido notoria en la cantidad, en la calidad y en el desinterés durante las ventas, al punto de que solamente se vendieron por un valor de \$ 580.000, de los que \$ 520.000 correspondieron a las ventas de ejemplares procedentes de la Patagonia.

En resúmenes cuentas, ha quedado en evidencia una vez más lo que ya se dijo de salvo en la edición 321 del mes de julio de 1968, que hay que buscar medidas eficaces para sacar al Merino Australiano de este estado de perjudicial giro en redondo, y en los de Palermo—repetimos al conculpto—"se hace necesario promover la mejor representación de Merino harg prominente en el mercado internacional" para beneficio de todos los criadores de la raza.

## LOS ESTABLECIMIENTOS DEL SUR

Veamos la actuación que tuvieron las cabañas patagónicas dedicadas al Merino Australiano.

### Cermes

La cabaña Marquichas de la Cía. de Tierras Rio Negro, obtuvo el gran campeón, reservado de gran campeón, un quinto premio, un segundo, un tercero, un cuarto y un quinto premios y dos menciones. No realizó ventas.

Cabaña Lelouque de The Arg. South Land Co. obtuvo un primero, tres terceros y un cuarto premios. Vendió dos ejemplares en \$ 135.000 total.

Cabaña La Catalina de Pedro Corriente obtuvo dos primeros, un segundo, dos terceros y un cuarto premios. No realizó ventas.

Cabaña Tecka de The Tecka Arg. Land Co. obtuvo un primero, un segundo y un quinto premios. Vendió dos ejemplares por \$ 40.000 total.

Cabaña Matón de The Arg. Southern Land Co. obtuvo un primero y un segundo premios y dos menciones. No realizó ventas.

Cabaña Quemquemtreu de Sociedad Ganadería Genia Grande obtuvo dos segundos premios y dos menciones. Vendió un carnero para Brasil en \$ 60.000.

Cabaña San Cristóbal de Enrique San Cristóbal obtuvo un segundo, tres terceros y un cuarto premios. No realizó ventas.

Cabaña La Angelita de Román Orive obtuvo un segundo y un tercer premios. No realizó ventas.

La cabaña de la sucesión Silvio T. A. Ferro obtuvo tres menciones. Vendió dos ejemplares en \$ 65.000 total.

### Borregos

Cabaña La Angelita de Román Orive obtuvo el reservado de gran campeón y un quinto premio. Vendió el reservado en \$ 30.000.

La cabaña de la sucesión Silvio T. A. Ferro obtuvo segundo, tercero y cuarto premios.

De un total de \$ 580.000 que fueron las ventas en la raza Merino Australiano, las cabañas patagónicas vendieron \$ 300.000. El promedio por ejemplar vendido ha sido de \$ 64.062. La venta de machos y hembras, en el promedio y el monto total, han sido inferiores al año anterior, que registró la venta de 17 animales por un medio de \$ 37.882 y una suma total de \$ 644.000.

## VIAJEROS A ESPAÑA



Han emprendido un viaje de placer a España los apreciados pobladores de la provincia de Santa Cruz, don José y don Pedro Montes y señora. Realizaron la travesía en un avión de SAS—Scandinavian Airlines System—empresa mandatada de aviación que es representada en el sur por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Retornarán los señores Montes por el mismo medio, luego de algunas necas en España y excursiones por otros países europeos.

## Inauguración de un servicio de telex entre Comodoro Rivadavia-Buenos Aires

El primer servicio de Telex con que cuenta el país en el orden interno, ha quedado establecido entre Buenos Aires y Comodoro Rivadavia, para inicial de un programa que prevé su extensión a los capitales de provincia y otras ciudades importantes del interior. El sistema permite realizar conversaciones mediante teletipo, en forma directa y personal, incluso con países de Europa y Asia, pues en estos casos se realiza la intercomunicación por medio de Transradio Internacional y Compañía Internacional de Radio Argentina (CIRDA).

La inauguración del servicio de telex entre la capital federal y Comodoro Rivadavia dio lugar a una breve ceremonia en el quinto piso del edificio de Correos y Telecomunicaciones, participando el Secretario de Comunicaciones, señor Adolfo E. Cosentino, jefes técnicos de la red, algunos invitados especiales y periodistas de la prensa metropolitana que pudieron observar detalladamente el funcionamiento del equipo.

El Secretario de Comunicaciones, señor Cosentino, estableció comunicación e intercambio de mensajes con aborregos de París y Shanghai y un mensajero personal con el gobernador de Chubut, doctor Jorge José Galina.

Además establecieron comunicaciones Austral Cía. Argentina de Transportes Aéreos, la Compañía Pan Americana, la Compañía de Aviación de Comodoro Rivadavia, que desde Comodoro Rivadavia estuvo en contacto con sus oficinas en los EE. UU., el presidente del directorio de Aerolíneas Argentinas y la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia desde su dirección en Buenos Aires con el gerente de la sucursal en Comodoro Rivadavia.

En todos los casos hubo conceptos entusiastas por la importancia de este servicio. En quienes, como los habitantes de la Patagonia, han conocido el perjuicio de las comunicaciones muy lentas, no pueden menos que recibir con alborozo el adelanto extraordinario representado por el nuevo sistema.

Assesores de la Secretaría informaron a los invitados y periodistas sobre las características del servicio, y recorrieron las dependencias del sexto piso del Palacio de Correos, donde se está instalada la central automática radiotelegráfica de la red nacional con servicio de teletipo, a la central automática telex que conetará entre sí a los abonados de toda la red nacional e internacional y a la central del servicio radiotelefonico establecido paralelamente en la misma red.



SAN MARTIN 341  
Teléfono 283 - C. Correo 187

## CAFE con LECHE INSTANTANEO!

Lista para tomar



## COCOVAY

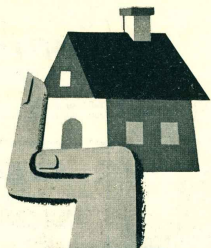
SUPER ALIMENTO para NIÑOS y CHICOS



EN VENTA EN ALMACENES BAKER Y CONFITERIAS

PRODUCTOS de CIA. COCOVAY

J. M. Moreno 416/20 - Bs. As.



**APOYE  
SUS  
PROYECTOS  
EN ESTAS**

**3 MARCAS  
DE**

**SÓLIDO PRESTIGIO**

**MONOLIT**

La más alta expresión en caños, chapas y todo producto moldeado de fibrocemento.

**AUDIOLIT**

Paneles acústicos que imponen **SILENCIO** a los ruidos.

**DURALIT**

Una mezcla ideal — en forma de chapas — que reúne las ventajas del fibrocemento y de la madera.

FABRICADOS POR **Monofor!**  
DISTRIBUIDOS POR **TAMET**

**Medallas para antiguos empleados  
de la municipalidad de Río Gallegos**



El gobernador de la provincia de Santa Cruz, doctor Mario C. Paralelo, en entrega una medalla de oro al señor Nazareno Costanzo.



El antiguo empleado municipal, don Sebastián Leoz, en abrazo cordial con el intendente, Dr. Carlos González Landa.

Por una iniciativa del intendente municipal de Río Gallegos, han sido agasajados los más antiguos integrantes de su personal, colaboradores en la función pública que llevan más de 25 años de servicio en forma continuada. Dio motivo la decisión a un simpático acto cumplido en dependencias de la propia municipalidad, con

tando con la asistencia del gobernador de la provincia, doctor Mario C. Paralelo y su esposa, ministros y otras autoridades e invitados especiales. El intendente, doctor Carlos González Landa, destacó en breve discurso los méritos de tan calificados como



El señor Silvano Martínez recibiendo la medalla alusiva de manos de una comitiva de tareas. Abajo el señor Julio A. Zunino cuando es saludado por el intendente municipal y el secretario de la comuna.

Veteranos servidores de la comuna, y agradeció el señor Julio Zunino en nombre propio y de los demás.  
Los empleados agasajados y que recibieron medalla de oro, son los señores Nazareno Costanzo, que ha cumplido 30 años de actuación en la municipalidad; Sebastián Leoz, 35 años de actuación; Julio A. Zunino y Silvano Martínez, con 25 años cada uno.

**Río Gallegos**  
**CONFITERIA "CARRERA"**  
de  
**VLADIMIRO JARIC**  
Servicio esencial a Landa a domicilio  
Roca esq. Fagnano Telé. 173

**ALBERTO R. SEGOVIA**  
**DESPACHANTE DE ADJANA**  
Importación - Exportación  
Representantes Seguros  
Telefonos "ASEGOVIA"

**Juan Liegeois**  
**REPRESENTACIONES**  
**COMISIONES**  
**CONTABILIDAD**  
**SARMIENTO 24**

**Fotografía "ROIL"**  
**TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD**  
Venta de Albumes para fotografías -  
Gran exhibición de fotos del Lopo  
Argentino

Va empieza a investigar...

**¡AYÚDELO!**

Suminístrele el alimento  
correcto con sabor de galletas.



Niños... laboratorio del futuro.  
Cuidele el alimento y la salud  
de su hijo, para que alcance  
con éxito los distintos  
estadios de la vida.

**chocolate... AGUILA**  
un producto Saint



CAFES, CHOCOLATES AGUILA Y PRODUCTOS SAINT BROS. S. A. - RIVERA 509 - BUENOS AIRES





# EL MOTOR DA MAS CON

PROLONGA LA VIDA UTIL

DE SU MOTOR

LIBERA VALVULAS Y ANILLOS

REDUCE LA FRICCION

RESISTE ALTAS TEMPERATURAS

IMPIDE LA CORROSION



DISMINUVE  
CONSUMO  
DE  
NAFTA Y  
LUBRICANTE

**UNICO: NO TIENE SIMILARES NI SUSTITUTOS**

## BARDAHL !!!

**ES EL ADITIVO DE MAS VENTA EN 62 PAISES**

**BARDAHL LUBRICANTES ARGENTINA S. A.**

LAVALLE 1527 - 5º PISO T: E 45 - 5033

BUENOS AIRES

AL salir del bar de la plaza de La Magdalena, Fred Mazurel, el pródigo hijo del chocolatero Mazurel, iba alegre como unas pasas. Acababa de ganar un billete de mil francos, que llevaba en la mano, agitando como un pañuelo. Para demostrar que no estaba tan borracho como creían había apostado cincuenta lules a que se bebía una botella de champagne en un día y, con gran asombro de los presentes, había ganado la apuesta.

—Pero aquel billete de mil francos, ganado tan fácilmente, le molestaba y una idea cruzó por su cerebro, bastante enterpecho aún. Llamó a un viejo vendedor de diarios y le dijo:

—Tómame así, tienes para divertirte un rato. El viejo tomó el billete sonriendo y se acercó a un farol para mirarlo, mientras Fred se metía en un auto sin esperar a que le diesen las gracias.

El tío Hochet era un pobre viejo que jamás había visto diez francos juntos. Al leer en el billete "mil francos" se quedó absorto. Aquello era para él una cantidad fantástica. El agente, que conocía a Hochet por verlo allí todas las noches, interrumpió su habitual paseo para acercársele y preguntó:

—¿Qué ha encontrado usted?

—Nada... un tipo, al salir de ese bar, me ha dado este billete. Dícele aquí mil francos.

El agente miró el billete y, devolviéndolo al vendedor de diarios dijo:

—¿Es falso?

—Lo sospechaba. No se da así como así una cantidad tan grande.

—Está muy bien imitado, pero hubiera hecho mucho mejor en darle a usted cinco centavos, siquiera le servirían para algo.

El tío Hochet que nunca tiraba nada, dobló el billete y lo metió en su bolsillo. Empezaba a lloviznar. Se despidió del agente y se echó a andar hacia Saint Gaud, donde vivía.

A la mañana siguiente entró a la helchería donde acostumbraba desayunarse y contó a la dueña la historia del billete. La mujer examinó los mil francos y al devolverlos le recomendó:

—Le aconsejo que no se quede con él. Siendo falso puede ocasionarle algún disgusto.

—Tiene usted razón, vale más que no diga nada a nadie.

Pero no lo rompió; lo metió en una cartera vieja en la que guardaba algunos recortes de diarios. Llegó el invierno. Con el frío intenso la gente, apurada por hallarse en su casa, no se detenia a comprar diarios; otros vendedores más jóvenes que el tío Hochet corrían por las calles, anticipándose a atajar a los escasos clientes.

A pesar de estar casi rano de gritar "Sport!", "Républica!",... no vendía ni un diario. Aún tenía intacto el paquete. Con diez céntimos no puede mantenerse un hombre, y ocurrió lo que debía ocurrir: el tío Hochet renunció a vender diarios y se refugió en las iglesias, implorando, llorando, una caridad, hasta reunir lo necesario para tomar una sopa caliente en las cantinas populares, en las que debía hacer una larga espera antes de ser atendido.

Una tarde fue atacado de una fuerte congestión e ingresó en el hospital para salir a mediados de invierno, no porque estuviese curado, sino porque se necesitaba la cama para otro enfermo. Volvió maquinalmente a su antiguo refugio de Saint Gaud, pero durante su ausencia alguien había ocupado la covacha, y el traperero que se la quitaba por un franco al mes declaró que no podía esperar indefinidamente a un inquilino que, además, era muy mal pagador.

Entonces el tío Hochet conoció el azar de los asilos de noche, los rincones de las puertas, las escaleras del subterráneo, las gradas de las iglesias. A veces iba a la sala de espera de las estaciones, ofreciéndose para llevar el equipaje de los viajeros, pero su aspecto era tan miserable que nadie quería confiárselo y, además, el menor esfuerzo lo dejaba exhausto.

Advinió entonces que su última hora se acercaba y que iba a morir, después de una lenta y dolorosa agonía. Una noche entró en una fonda y pidió una taza de café. Él, dueño, desconfiado, preguntó:

—¿Tiene usted con qué pagar?

—Ya lo creo, tengo mil francos. Y con mano temblorosa sacó el billete de la cartera. El fondero miró el billete y agregó:

—¿Dónde lo ha robado usted?

—No lo he robado; me lo dió un señor hace mucho

# El Billete

Por ROBERTO DIEUDONNE

tiempo, al salir de un bar. Me dijeron que era falso, pero... tal vez sea bueno.

—No quiero meterme en aventuras con la policía. Para que un hombre como usted tenga tanto dinero, es que hay algo de por medio. Fuera de aquí y ligero... Dé usted gracias que no llame a la policía...

—Si quisiera usted darme un poco de caldo... una taza pequeña...

—¡Nada! Fuera de aquí!

A la mañana siguiente encontraron al tío Hochet junto a una puerta cochera, muerto. El "Sport" publicó la siguiente noticia: "El fin de un avaro. Se ha encontrado en la avenida Trudaine el cadáver de un viejo mendigo. Se supone que este ha muerto de miseria fisiológica. En sus bolsillos tenía un billete de mil francos. ¿Cuál sería la mentalidad de ese hombre, que se murió de hambre, teniendo a su alcance una pequeña fortuna?"



LEVA EL SELLO DE GARANTIA DE

**COMPAÑIA DE PRODUCTOS CONEN S. A.**

BERNARDINO RIVADAVIA 530 - AVELLANEDA - F.C.N.G.R.,  
Provincia de Buenos Aires

T. E. 22-1211

# TEMAS DE ENTRECASA



En el conjunto familiar Enesis figura esta preciosa nena. Se llama Nora Hansen (Puerto Madryn) y es nieta del portavoz de LA ANÓNIMA en Trelew, señor Antonio De Marchi.

## ENOSISOSAS

### La anécdota

Recuerdo cierto "turco" vendedor ambulante, que recorría la campaña de Teisen surtiendo a los polladores con mercaderías que adquiría en La Anónima, de Trelew, primero al contado y más tarde a crédito. La primera vez que fue a saldar su cuenta me tocó atenderlo dada mi condición de cajero. Pagó alrededor de 1.800 pesos, cifra bárbara en aquellos años de 1930 y tantos. Extendí el recibo de práctica con el sellado que marcaba la ley y al entregárselo preguntó: —¿uede saberse que es esto?

Le expliqué que era un recibo en el que constaba la cantidad que se acreditaba en su cuenta, pero no hubo forma de que entendiera. Insistió que había que tachar la hoja del libro de cuentas corrientes, añadiendo con absoluta convicción:

—Como hago yo en la libreta de los balsanos que me compran a mí.

No tuve más remedio que conformarme de acuerdo a sus deseos, y tomando un lápiz, por supuesto "Faber" de carbón, cruce la hoja de equisquina a equisquina. ¡Qué satisfacción la del hombre!

—¡Sí me gusta amigo. La Anónima siempre tan sobombica, de ese modo no habrá ninguna dofoculatá de seguir obrando al fia...

A. P.

## De frente y de perfil

Señor MANUEL ROMERO

CUANDO en el fasto íntimo del 10 de junio, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia nos convocó a unas copas en la planta baja de Diagonal Norte 543, y además del convite nos obsequió con los valores accionarios que han convertido a sus colaboradores en conductos de la empresa, asistimos a una ovación singular y privilegiada que ya la quisiera para el el político más en golado. Destinatario fue don Pedro Romero, Jefe de Maestranza, y la sonora simpatía que los aplausos transmitían le acompañó desde que fue llamado por el doctor Oscar Brahm Menéndez para que recibiera las acciones que le correspondían en cantidad igual a los años de servicios cumplidos, siguió cuando era estrechado en cálidos abrazos por el doctor Carlos Menéndez Belsky y don Francisco Campos Torrealba y profusa cuando ya de retorno comenzaba su propia emoción con la de todos los que compartíamos momento tan simpático y cordial.

La afectuosidad de esa sonora expresión es hija de la cotidiana observación de un carácter admirable. Momentos hay en la dinámica de cada jornada que recavan sobre Romero las más variadas indicaciones, pedidos, reclamos, recomendaciones...

—Romero necesito que estos telegramas...

—Romero necesito que estas carpetas...

—Romero necesito que este paquete... —Romero necesito... Romero necesito... Romero necesito...

Y Romero absorbe la avalancha con ánimo inquebrantable y actitud apacible tanto en junio como en enero, a las 6 de la mañana como a las 9 de la noche, porque su quehacer comienza temprano y concluye tarde, su trabajo no cesa desde principio de año al 31 de diciembre. Y —he ahí lo magnífico y ejemplar— presenta siempre el mismo talante, tranquilo el ademán, reposado el gesto, nunca la queja o el fastidio o el cansancio. A lo sumo su sonrisa, que es como la de Mona

Lisa, una sonrisa cuidadosamente melancólica.

La serenidad en el carácter que le venimos ponderando no es, de ningún modo, apaciguamiento que hayan traído los años, que tener los tiene, sin representarlos. Es que nada mejor para deslizar la edad que una abundosa y uniforme cabellera, y Romero la conserva tupida y oscura, para evitida de algunos pre-pelados que vemos avanzar la calvicie con la inexcusable constancia de la estrella, sin pausa pero con prisas.

Cuentan los que le conocen de antiguo en la Sociedad, que de entrada comenzó a escalar posiciones en la consideración, el respeto y la simpatía de superiores y compañeros, precisamente por su infatigable bonhomía y servicial comportamiento. Ingresó el 27 de noviembre de 1934 presentado por el doctor Carlos Menéndez Belsky —mucho para elegir personal, no—. Está, pues, al filo de las bodas de plata.

Primero se desempeñó como ordenanza, pasó a capataz de ordenanzas más tarde y el 20 de noviembre de 1950 se lo designó Jefe de Maestranza. Ahora, desde el 10 de junio, como hemos dicho, es —somos— conocido de la empresa por mérito de lealtad.

**ASTARSA**  
ASTILLEROS ARGENTINOS Río de la Plata S. A.  
Cap. \$ 72.000.000 m/n.

OFICINAS:  
Tucumán 1438  
BUENOS AIRES  
T. E. 49.2425-27

VARADERO Y TALLERES:  
RIO LUJAN (margen derecha)  
TIGRE F. G. B. M.  
T. E. 749.0791-2-3-5-8

## Santa Cruz

H. W. G. ROLLITT y Cia.

Representaciones:

Consolidados - Agencias Marítimas  
Administración de estancias  
C. Correo 43 Telé 77 - Pto. S. Cruz

## Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de  
M. BRITAFAMIA

ERNESTO ANIBAL VEK

Escritorio Nacional

## Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ

JUAN M. ALTUNA

Escritorios

Registro de Contratos Públicos Nº 2  
Comodoro Rivadavia



*Losi Figueroa* *W. G. Roca* *San Juan*

*Losi*

# CABAÑAS

## "JOSE MENENDEZ"

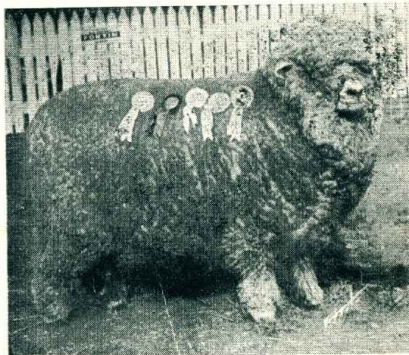
de Primera Argentina S. A.  
RIO GRANDE - T. del FUEGO

## "MENENDEZ MONTES"

de A. y P. La Tehuelche S.R.L.  
Cnel. VIDAL - F. N. G. Roca



"Josemén 636", primer premio, campeón carnero y reservado de gran campeón. Brete 2066



"Menenmontes 100", primer premio, campeón oveja y reservada de gran campeona. Brete 2338.

## PALERMO 1959

### PRECIO RECORD MUNDIAL EN OVINOS

\$  
**220.000**

"Josemén 654", 1º men-  
ción.

\$  
**550.000**

"Josemén 652",  
4º premio.

\$  
**500.000**

"Josemén 636", Cam-  
peón carnero.

**VENTA PERMANENTE  
DE REPRODUCTORES**

**CORRIEDALE P. D. P. y P. P. C.**

"MENENMONTES 100"  
1er. premio, campeón oveja  
y reservado gran campeón.

"MENENMONTES 131"  
1er. premio borregos.

**Administración: Cabañas "Jose Menéndez" y "Menéndez Montes"**

Av. Pte. R. S. PEÑA 547 - 5º piso  
T. E. 30 - 9330 y 33 - 5883

Dirección Telegráfica "TEHUELCHÉ"  
Capital Federal

*Losi Figueroa*  
*Provincia Santa Cruz*  
*San Juan*  
*San Juan*

*Talleres Gráficos*

*San Juan*